

珍愛自然 · 關懷臺灣原生態 用行動守護臺灣黑熊

- ▶ 即時動態 · 2020玉山知識分享 攜手合作，團隊力量大
- ▶ 科技金融 · 全新玉山行動銀行App智能客服，讓您把銀行收進口袋裡
- ▶ 雙語教室 · 金融用語輕鬆學 Lesson1開戶篇





封面故事~珍愛自然

現今全球物種保育重點就在於生物的多樣性，因此為了美麗臺灣的未來，更需生活在这片土地上的人們共同攜手關懷，重視位居食物鏈頂端的原生物種臺灣黑熊所面臨的瀕危命運，並且立即付諸行動，保護牠們得以永續生存的空間。



焦點訊息

專題報導

- 02 2020玉山知識分享
攜手合作，團隊力量大
- 10 新冠肺炎疫情整理
重置地球新秩序
- 14 玉山人心語
第35期希望工程師培育班心得分享 Part2
一同攜手前行！
- 即時動態
- 20 2020玉山MA/TMA招募計畫
在玉山開創不一樣的未來
- 24 玉山人工智慧公開挑戰賽2019秋季賽
深耕金融科技，打造AI交流平台
- 26 珍愛自然
關懷臺灣原生種
用行動守護臺灣黑熊

生活與金融

- 30 科技金融
全新玉山行動銀行App智能客服
3大特色，讓您把銀行收進口袋裡
- 32 金融辭典
SMART親子理財術
與孩子一起玉約幸福
- 聰明理財
- 34 精打細算 Pi 拍錢包
便利生活聰明省
- 35 玉山e速貸
圓夢助手快速貸
- 36 雙語教室
金融用語輕鬆學
Lesson1開戶篇

特別企畫

- 38 趨勢脈動
掌握關鍵字
- 40 藝術迴廊
阿姆斯特丹國家博物館
珍藏荷蘭黃金年代光芒
品味入門
- 42 紳士鞋6大指南，正裝穿搭萬無一失
- 44 環保新主張，友善環境綠色生活
- 46 迷人亞洲
美食之都東京·曼谷
味覺的饗宴
- 50 動一動
桌球·一顆小球力量大
- 52 守護健康
走出診間，到宅醫療
- 生活與玉山
- CSR玉山企業社會責任
- 55 玉山贊助「到宅牙醫醫療服務」
- 56 玉山蟬連5年「台灣十大永續典範公司獎」
- 57 玉山連續3年獲得「MSCI ESG Ratings」AA評級
- 58 「玉山黃金種子計畫」台灣獲頒教育型SROI國際認證首例
- 59 「美麗台灣 Smile玉山」全台淨灘暨環保清掃活動
- 60 資源流通 愛心義賣
- 61 2019玉山盃守備訓練營，為台灣青棒夢想扎根
- 63 尊榮國旅
玉山國民旅遊卡
輕鬆愜意出遊趣
- 60 生活情報
玉山蘭城新月聯名卡
一卡在手，暢玩宜蘭

揮灑熱情 擁抱理想 彩繪玉山不一樣的未來

攀登玉山經營的三座山
我們共同
編織美好的玉山夢
有希望的台灣夢

Smile 堅持理想，永不放棄

2019年，在全體玉山人共同打拚，以及顧客的支持與鼓勵下，成就精彩的一年，譜下榮耀的樂章。我們堅持理想，永不放棄，攀登玉山經營的三座山，綜合績效、企業社會責任、永續發展，共同編織美好的玉山夢，有希望的台灣夢。

本年度封面故事將呼應2020年世界地球日50週年的主題，介紹一系列的生態保育動物，傳遞環境保護的重要性。即時動態單元，說明「玉山MA/TMA培育計畫」，從系統性培育訓練、多元活動參與到中長期職涯發展，玉山MA擁有最遼闊的遠景。新增雙語教室單元，透過與金融相關的英語介紹，讓顧客及玉山人都能輕鬆學以致用！

敬祝

健康平安

Smile玉山編輯群

January 2020



Teamwork Spirit

2020玉山知識分享

攜手合作，團隊力量大

在全體玉山人的攜手努力下，2019年的有形及無形指標均有優異表現，並且榮獲國際多項重要大獎肯定。進入2020年，玉山更將用不一樣的方法，開創出不一樣的未來。我們在知識分享研討會展現決心，從開場影片以貝多芬、安徒生、雷諾瓦等大師傳遞「痛苦終將過去，美麗永遠長存」，呼應1992年創辦人與志同道合的夥伴選擇一條不一樣的路，打造不一樣銀行的決心。而透過各世代玉山人的原住民祈福舞蹈和現代芭蕾的表演，令人深刻感受到玉山人團隊凝聚與熱情活力，還有其中蘊藏的愛與和平精神。當大家共同唱著《旭日東昇》時，心中更加相信堅持理想、永不放棄，必定可以實現美好的玉山夢、有希望的台灣夢！



知識分享研討會是玉山一年一度的重要活動，也是玉山人每年期待參加的盛會，經過2020知識分享研討會，主管同仁除了更瞭解策略發展方向、金融科技創新趨勢及整體經濟金融環境外，更凝聚了玉山人的共識，讓玉山人可以瞭解到玉山於1992年創立時，創辦人與志同道合的夥伴，選擇一條不一樣的路，打造不一樣的銀行。

另外，知識分享也傳遞傳承的重要性，人才是先行指標，也是關鍵指標，相信由不同世代玉山人所組成不平凡的玉山團隊，可以共同彩繪玉山的未來。整體而言，希望透過知識分享研討會，在感謝玉山人長久以來的努力之餘，也激勵玉山人秉持「堅持理想，永不放棄」的精神，為2020年及未來挑戰做好準備。

沒有任何舞蹈經驗的我，過程中經歷了種種挫折，然而團隊所有夥伴的不離不棄，成為支撐我一路克服障礙的動力，至今腦海中仍時常浮現我們在台上圍成圈唱著行歌的畫面，來自不同背景的我們手牽手、心連心。回程時老師握著我的手說：「芃瑀，恭喜你克服了！」當下真的熱淚盈眶，太多的感動與溫暖無法用文字形容。

～財務金融事業處 陳芃瑀

「手牽手，心連心」這句話耳熟能詳，但因為這支舞，我才發現牽手是個如此神奇的動作，不須經由言語，能傳達的訊息卻很多。透過牽手我感受到夥伴的叮嚀、鼓勵、溫暖，牽手也同時傳遞了整合、團結、希望。

～個人金融事業處 黃映維

人生最美好的事，莫過於和一群志同道合的夥伴為共同目標、理想努力，在練習的過程中，便深深體會到玉山人的專注、熱情及勇於突破各項挑戰。原住民舞蹈中手牽著手圍成一個大圓圈，其實蘊含著「整合與團結」的意義，因此透過舞者牽手、圍著圈跳舞，連結彼此之間的感情，不僅以群體力量感染全體玉山人，我們更用汗水、淚水和歡笑在玉山留下最美好的足跡。

～智能金融處 林忠毅

很開心能參與今年知識分享演出，這是一支有著深刻含意且充滿挑戰性的舞蹈，練習雖然辛苦，但過程中玉山人展現出做什麼像什麼的態度，相互激勵、扶持，讓大家體悟到「團隊合作、無畏艱難、世代傳承、幸福豐收」的感動。

～個人金融事業處 呂鑽洵

很榮幸參加2020年知識分享饗宴的原住民祈福慶豐收表演，練習過程中透過老師的講解，深刻體會到族群融合、傳承、祈福等各項表演背後蘊含的意義。雖然舞蹈有點複雜，但看到各產品線玉山人從一開始不熟悉舞步到上台後充分享受演出，這是我們挑戰自己決心的具體展現，並以玉山人勇敢堅持、永不放棄的精神，最終打造屬於我們的一片天。

～信用卡事業處 陳天麒

「勇士出征、慶豐收、傳承」是這次表演所展現的意念，透過台灣最具特色的原住民舞蹈，我們不僅僅表現出力與美，更傳遞了玉山擘畫2020年的決心與使命。我們是背負使命的中生代，需要帶領團隊往前衝，我們已經做好準備，相信2020會更加精彩非凡！

～智能金融處 廖子慧

深刻體認到「痛苦終將過去，美麗永遠長存」，練習時不論受傷或面對困難，玉山人總是互相扶持與鼓勵，凝聚團隊的力量；表演時則以歡樂喜悅的心情表達祈福慶豐收、玉山勇士守護家族，還有經營團隊傳承、交棒及接棒等意念，看著大家共同努力邁向沒有最好只有更好的目標，那正是最令人感動也最美好的時刻。

～信用卡事業處 楊舒喬

在練習過程就已體會到玉山人真的很不一樣，雖然中途有多位同仁負傷，還是盡力做到最好，甚至排演結束後還留下來加練，只為了呈現最好的一面給大家。由衷相信只要大家齊心協力，沒有什麼不能突破的挑戰，我想這就是對手偷不走的優勢。

～科技長辦公室 王城聰



表演結束一段時間，內心依然澎湃，不僅止於舞蹈方面，對於原住民文化也有更進一步的認識，指導老師更肯定表演成功地透過舞蹈將原住民精神傳遞出去，這是每位參與的玉山人展現文化包容性，以及尊重、擁抱多元文化的結果。秉持著玉山人做什麼像什麼，即使非業務領域仍舊是全力以赴的態度，那麼未來面對再大的困難都將難不倒我們。

～信用卡事業處 黃孟平

之前對原住民舞蹈的認識，僅止於華麗的服飾與歌舞，真正參與之後才發現每件事情都不簡單，包括舞蹈的強度及背後的意義等，例如雙手與他人牽繫形成圓圈是為了保護，美麗的隊形變化是為了展現體能，還有舞蹈背後更重視傳承的意含等。正因為每個文化都有其精粹，唯有經由自己認識體會，方可兼容並蓄且予以擁抱。

～財務金融事業處 陳小雯

印度詩人泰戈爾曾言：「沒有流過鮮血的手指，彈不出世間的絕唱！」我們說，沒有蹣跚起傷痕累累的腳尖、牽起夥伴們痠疼的雙臂、確認過彼此堅定信任的眼神、虔誠飲下那杯敬天敬地敬鬼神的小米酒，便舞不出震撼人心的玉山祈福慶豐收！

～法律事務處 張珮琦

在一次次練習中，看到來自各單位的玉山人為了共同目標而努力，連休息時也不斷看著練習影片相互提醒、調整動作，每個人都懷抱著希望，要讓表演更好、呈現更美好的成果給參與知識分享的夥伴。深受感動的我更加確信在玉山有一群志同道合的夥伴，可以一起打拚、一起收穫美好果實！

～財富管理事業處 徐嘉伶

知識分享是玉山人每年引頸期盼的盛會，直到最後一場演出，團隊成員仍堅持著「沒有最好，只有更好」的信念，玉山人認真的態度一次次感動著我。很感謝能在這樣難得的場合，穿著別具意義的原住民服飾，與同仁手牽手演出祈福豐收的意涵，祈願每一份認真付出能迎來富足的收穫，團結一致的玉山人，共同讓玉山更好。

～法人金融事業處 高千涵

透過舞蹈演出讓我們體認到原住民的意念、情感與精神，學習尊重民族傳統文化，更將這些體認連結玉山的理念與文化，對傳承、對莫忘初衷、對這塊土地的愛，經由舞蹈傳達給所有玉山人，感動自己也激勵同仁，留下深刻而美好的共同回憶。

～個人金融事業處 曾品玉

知識分享是傳遞玉山文化、凝聚團隊共識的殿堂，今年融合阿美族及鄒族的原住民豐年祭曲目，傳達出玉山人無私傳承、勇士們捍衛族人無所畏懼、歡慶豐收，同時更呼應著對這片土地多元族群的包容及愛。與志同道合的夥伴、新世代的學弟妹們，一起用舞姿感動玉山人也感動了自己，並且在玉山留下我們的足跡。

～個人金融事業處 周嫻妤

很榮幸能參與今年原住民祈福慶豐收的演出，深深體會並感受到台灣這塊土地上兼容並蓄的各種文化，就如同玉山大家庭裡也有來自各地的主管同仁，為了共同的目標及使命一起努力打拚，因而使得玉山2019表現亮眼，相信玉山未來一定會更好，加油！

～個人金融事業處 簡仲毅

一開始心中的忐忑不安，隨著團隊一次次的練習，激發出大家的潛力與榮譽感，一次次的進步更讓我相信身為團隊的一員，我們一定可以做到。期間許多人都因密集練習而受傷，但團隊的力量與熱情卻讓我們暫時忘記身體的疼痛，無論排演或正式演出均奮力投入，以求最完美的呈現。每多一份努力就多一份感動與成就，因為我們堅信「沒有最好，只有更好」。

～法人金融事業處 林翔斌

從第一天「一是左腳」，到最後4場的完美演出，謝謝老師和助教的來回奔波和細心教導，不只讓我們學習舞步，更帶領大家深入瞭解屬於台灣最具意義的原住民文化。與大家一起伊呀吼嗨啾的時候，心裡滿是驕傲，謝謝弓舞和所有六塊肌的勇士、天籟美聲換衣很忙的合唱團、帽花戴得堅若磐石的姑娘們、露出額頭突破自我的白毛少女們，我們真的做到了！

～個人金融事業處 黃詠臻

為了將最好的表演呈現給同仁，大家相互鼓勵，在有限的時間內加緊練習，從最初不相信我們能跳得比往年好，到結束時團隊成員紛紛大喊：「我們做到了！」我看見了感動，看見了付出，更看見團隊合作的力量。

～法人金融事業處 姚佳慧

即使成員多數沒有舞蹈底子且來自不同職系，卻能透過不斷練習與默契培養，藉由阿美族舞蹈盡力演繹玉山團隊、傳承與積極的精神。當聽到許多玉山人的讚賞時，我們的內心獲得無比激勵，而當老師因為我們對原住民文化自發性的尊重深受感動時，我們的內心也隨之激動澎湃。謝謝創辦人當初選擇一條不一樣的路，讓許許多多玉山人的生活更加精彩，生命過得更有意義！

～財富管理事業處 許慈敏

靜黑的舞台，以悠悠音樂做為楔子，聚光燈拉開了序幕，一場空前絕後的演出，在知識分享的舞台上嶄露無遺。從一開始排山倒海的氣勢，轉接到弓舞精湛的演出，象徵了玉山今年對目標的全神貫注與勇敢果斷，同心圓更體現了玉山的團結齊心。我想，這就是玉山如此耀眼的原因，也是值得我們一輩子投入的事業！

～個人金融事業處 張捷



玉山新世代，超越挑戰

由希望工程師及MA/TMA組成的新世代代表，勇於接受高難度的挑戰，透過融合優雅的現代芭蕾舞、溫馨的故事及感人旋律，共同譜寫象徵「和平、愛與希望」的演出。於演唱玉山第二首行歌《旭日東昇》時，除了加入輕快節奏，更與台下玉山人同聲齊唱，充分展現青春與活力，亦帶給玉山人溫暖與希望。



希望要能實現，必須接受挑戰，感謝玉山提供表演舞台，讓我們挑戰自我。芭蕾舞看似柔軟、輕盈，背後卻藏著無比的力量，經由知識分享中與其他新生代的演出，合力將和平、愛與希望傳遞給所有玉山人。年輕是改變世界的力量，期盼未來無論面對多大挑戰，都能與團隊共同淬煉然後綻放，一起編織美麗的玉山夢！

～第34期希望工程師 個人金融事業處 卓弘昕

還記得彩排前導演不斷提醒：先感動自己，才能感動他人。在這段旅程中，我充滿感動，若非玉山挑戰不可能、相信自我的信念，小鴨怎能振翅幻化天鵝；若非玉山齊心戮力、相互扶持的傳承精神，年輕世代如何能以閃閃發亮的眼神領唱《旭日東昇》。很榮幸身為團隊的一份子，並在夥伴激勵中學會享受舞台，獲得開展2020的滿滿感動與能量！

～第35期希望工程師 個人金融事業處 黃文嫻

當人們被問到：「工作中最美好的日子是什麼？」會想起的往往不是工作內容本身，而是一群堅定信念與目標、彼此信任互助的默契及情感，無論是單位的工作，還是參與知識分享表演，與玉山夥伴們一同面對困難與挑戰、互信與互助的過程，就是工作中最美好的日子。

～第35期希望工程師 資訊處 吳佳芷

最初覺得榮幸也感謝有這個機會，而在瞭解到表演內容後，開始懷疑自己能否完成任務。透過團隊成員相互提醒打氣、建立信心，加上服裝、燈光等團隊協助，當看到彩排時的樣貌，發現團隊力量已將不可能變為可能，並達到意想不到的效果。也很感謝台下欣賞的學長姊給予正面回饋，讓我留下深刻美好的回憶。

～第35期希望工程師 法人金融事業處 譚菡汝

此次參與知識分享，深刻體認互助的重要性，沒有夥伴的互相支持便無法完成演出。最初其實非常害怕沒有充裕時間讓表演完美、害怕讓團隊整體表現不好，感謝團隊裡的每個人，互相幫忙記位置、舞蹈動作及表演訣竅的分享，才使我從驚慌轉變成享受團隊氛圍，更讓我深刻感受到身為玉山人的獨特和全面性。

～2018MA 財富管理事業處 王品筑

直到現在我依然能清楚想起兩個畫面並深受撼動，一是夥伴們在緊迫的彩排時限內互相幫忙，不只求自己好，而是求共好，汗水中瀰漫著團結與歡笑；二是台下千人組成的玉山人海，說唱時往下一望，看到了令我難忘的眾人合唱陶醉神情與合掌，深切感受到這不僅是場表演，更是編織共有的記憶及對未來的期許。

～2018MA 法人金融事業處 周欣蓓

「我們許下海誓山盟，編織美好玉山夢」台詞唱完最後一句歌詞的那一刻，內心充滿感動與感謝。在這段奇幻旅程中，我們從一開始很陌生，到一個眼神、一個小動作就可以為彼此帶來安定感；從最初只能顧好自己的動作，到可以相互提醒表演細節，一個優秀的團隊應該就是如此吧。期許年輕世代能發揮影響力，攜手玉山人編織美好的玉山夢！

～2017MA 個人金融事業處 吳為楷

知識分享是玉山人每年最期待的盛會，我們團聚並慶賀一年的豐收。今年很榮幸成為台上的表演者，沒有舞蹈和歌唱底子的我們，透過不斷練習與相互砥礪，希望帶給所有玉山人最棒的演出。很開心能夠和充滿熱情的夥伴一起努力，以及編織美好的玉山夢，讓我充分感受到因為有彼此，才能做到原本自己做不到的事。

～第35期希望工程師 財務金融事業處 王可佳

如同在舞台上所說的：「玉山，真的很不一樣」，這次的演出讓我深刻體會到玉山團隊合作的極致，彼此凝聚的感覺真的很棒，永遠也忘不了大家在後台準備時，透過肢體與眼神互相打氣以緩解緊張，上台後又立即展現自信的微笑，真心享受著舞台。現在，更將帶著滿滿的感動返回各自崗位，繼續努力打造美好的未來。

～第35期希望工程師 會計處 連楷

今年的知識分享表演著實讓我感受到玉山人做什麼像什麼的精神，即便所有人都不是專業舞者或職業歌手，還是透過一個半月來反覆的認真練習，以及協助彼此調整每個動作，為的就是能經由舞台上短短10分鐘的演出，將最好的一面呈現給現場每個人。

～數位金融事業處 潘皓天

入行邁入第八年，過往都是參加知識分享的我，從來沒想過有機會可以站在舞台上，在全體玉山人面前表演。過程中，看見大家籌備知識分享時的重視與專注，儘管歷經反覆修正與調整，全是為了能在舞台表現出最好的一面。很開心與團隊一起完成這個任務，也為2019年劃下完美的句點！

～第35期希望工程師 風險管理處 鍾岳君

加入玉山大約一年多，這次參與演出並擔任最喜歡的伴奏，對我而言有很不同的意義。看著夥伴在舞台上發光發亮，真正演出時看著大家臉上的微笑，內心深深感動著，相信這樣的場景也會伴隨我度過2020在玉山的每一天。同時，我更瞭解到每個人在組織中都有自己最重要的角色和任務，只要知道自己可以為團體貢獻什麼，就能在舞台上綻放光芒。

～會計處 陳以安

超現實主義畫家馬格利特最有名的作品之一，即是一幅畫著菸斗的畫，上面寫著「這不是一個菸斗」。這次參與了現代芭蕾舞的演出，看起來是場芭蕾舞，但其本質遠比視覺呈現的多，我認為它代表著「和平、愛與希望」，更是「面對不擅長的事如何克服挑戰」。謝謝這段期間所有提供協助的人，因為大家攜手而讓玉山成為一間有靈魂的卓越企業。

～2018MA 法人金融事業處 方建翔



能站上知識分享的舞台，對我來說是莫大的榮幸，與一群志同道合的夥伴登台，更是我想永遠珍藏的美好回憶。我們舞出天鵝的優雅姿態展現出和平意含，一同訴說愛的故事，並用《旭日東昇》的歌聲傳遞希望，相信這場演出不只在現場帶來感動，更讓「和平、愛與希望」的意念留在所有玉山人心中。

～第35期希望工程師 財富管理事業處 呂冠賢

現代芭蕾舞好美，但最美的是一起完成的夥伴；練舞的經驗好美，但最美的是一起回憶的夥伴。從沒想過有一天能站在舞台歌唱、舞蹈，真的很感謝玉山，讓我有機會認識並展現不一樣的自己；謝謝夥伴們、指導老師及所有幕後工作人員，因為有你（妳），才能一同完成挑戰、舞出精彩。

～第35期希望工程師 財富管理事業處 許柏承

「不管是什麼挑戰，我們都會一起努力，用歡樂的方式相聚、用團隊的力量合作，最後用高品質的方式呈現。」這是我參加2020知識分享表演團隊的感想。能夠認識跨部門的夥伴，則是另外一個值得珍惜的收穫，謝謝知識分享讓我有機會看到跨部門優秀夥伴的多種面貌。

～2017MA 法人金融事業處 羅文晴

克服上台緊張的良方是夥伴眼神接觸時的會心一笑，我們都不是專業的表演者，但玉山人做什麼像什麼的企圖心，讓我們挑戰不可能。謝謝玉山讓來自不同背景的我們，共同完成這場盛宴，它是以曼妙芭蕾舞姿體現年輕潛力同仁追求絕對專業的期許、訴說對家人同事及這片土地的愛，也是我們深情唱出《旭日東昇》時對職涯及玉山的願景。

～第33期希望工程師 數位金融事業處 周芷維

感謝玉山讓我有機會參與這次的知識分享表演，回想練習過程雖然辛苦，然而收穫卻是無比珍貴，舞台上享受到表演樂趣，舞台下則結識了一群不畏挑戰的夥伴，這些都讓我留下許多美好回憶。在表演圓滿落幕後，也期望「和平、愛與希望」能在玉山人心中留下深刻記憶。

～第35期希望工程師 總經理室 林育暉

每年都非常期待的知識分享饗宴，今年則多了一份緊張！從學習舞蹈、唱歌到舞台演說，我們或許不是最專業的，但卻彼此互相勉勵、給予建議。我很幸運可以和一群有想法又活潑可愛的學弟妹共同編織美好回憶，也感謝玉山總是給予我們多元的舞台盡情揮灑熱情，在玉山工作真的很幸福！

～第35期希望工程師 顧客服務處 陳筱芬

真的很感謝玉山讓年輕的我們站上知識分享舞台，很難想像不擅長舞蹈、歌唱的我能夠有機會在數千人面前表演。也感謝練習時身邊夥伴的支持，印象最深刻的是表演前一天在TICC進行彩排後，大家圍著觀看彩排時的影片，希望找出再精進的地方讓表演更臻完美，能和一群志同道合的夥伴共同完成一項艱難任務的感覺，真好！

～2018MA 台大分行 許溥鑫

今年知識分享有幸擔任表演團隊的一份子，看著團隊從一開始的肢體不協調、五音不全，歷經不斷練習的過程逐漸產生信心並注入感情，到最後大家可以真正「享受」舞台及表演。這段精彩的旅程完全體現玉山人團隊合作、堅持不懈的精神，也希望透過我們的表演，能向全體玉山人傳達「和平、愛與希望」的祈願。

～2017MA 財務金融事業處 羅亦方



原本以為「玉山人做什麼像什麼」是一句口號，心想應該沒有人這麼厲害，然而經由這次的籌備過程，讓我真正體悟到若是身邊有一群志同道合、朝著共同目標努力的夥伴時，即使看似難以到達的境界都將不再那麼遙不可及，透過夥伴間彼此的勉勵和練習，我們成功地演繹舞者與歌手的角色，非常感謝玉山給我這個機會。

～2018MA 財務金融事業處 洪哲瑜

所謂「台上十分鐘，台下十年功」，這次團隊是以現代舞加上唱歌的方式表達「和平、愛與希望」的意境，即便表演只有10多分鐘，但每位成員依然全神貫注地努力勤練每個細節，即便過程相當痛苦，但我們終於將最美麗的一面留給所有玉山人。這段美好的回憶必然深深留在我們心中，更開心自己能參與其中。

～第35期希望工程師 智能金融處 梁慕凡

很感謝玉山讓我有機會可以站在大舞台上，和志同道合的夥伴參與玉山人年度盛事。過程中深刻感受到團隊合作及勇於挑戰的態度是玉山人的共同特質，面對全新的領域大家發揮所長、互助合作，因而短短一個多月內不僅將表演練熟，更在舞台上展現出最自信光采的一面。

～第35期希望工程師 數位金融事業處 王思蓉

猶記得過去觀賞知識分享表演的驚喜，沒想到這次可以成為帶來感動的一員。玉山人做什麼像什麼，不是因為「一個人」很厲害，而是「一群

人」齊心協力下，讓挑戰不知不覺被克服，讓辛苦逐漸淡去。我們所投入的熱情，既感動自己也感動別人，並且一同編織美好的玉山夢！

～2017MA 財富管理事業處 陳昱豪

肢體不協調的我從來沒想過能夠在舞台上跳舞，也沒想過能在大家面前唱歌，這一切的不可能在加入玉山後實現了！感謝玉山給予我機會，讓我知道任何挑戰都可以被達成、任何困難都可以被克服。過程雖辛苦，但留下滿滿美好的回憶，很開心能與夥伴共同完成這次的演出。

～2018MA 財務金融事業處 廖于煊

從一開始因動作落拍頻頻被老師點名，到首次驗收後財務長的加強訓練，再到向演出的學長姊請益，對於為何無法熟記動作感到氣餒，更為自己可能拖累團隊進度感到自責，然而「痛苦終將過去，美麗永遠留存」，每次的練習都讓我再進步一點點，最後終於完成表演則讓我感到驕傲。

～2017MA 法人金融事業處 廖均英

還記得被告知要練現代芭蕾舞時，內心深處大呼不可能的抗拒，畢竟準備時間不長，加上芭蕾舞是非常講究基礎技術底子的舞蹈。但其實就是短短2個月時間，大家憑著One team one goal的信念不斷努力練習，讓演出能夠圓滿成功。這次的經驗讓我再次體會到團隊力量大，也很開心認識來自不同部處的學長姊，和大家一起享受舞台！

～2018MA 財富管理事業處 李淑恩

向醫護人員致敬

親愛的顧客，您好：

新型冠狀病毒肺炎（COVID-19）對全球環境造成衝擊，無論對民眾生活或市場經濟，皆有深遠的影響。我們向日以繼夜堅守崗位的醫護人員致上最深的敬意，除了主動發起防疫捐款之外，更重要的是大家一起強化防疫意識，維持身體健康，才是對前線防疫人員最大的支持。

現行我們並沒有充足的資訊判斷疫情延續的期間長短，但我們可以做到的是持續完善準備以因應未來各種無法預測的情況，並持續守護您的資產，讓您安心與信賴。

我們的應變…玉山銀行已成立防疫應變小組，並採行各項防疫措施：

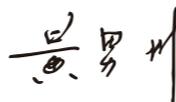
1. 在行舍管理上，已落實社交距離注意事項，並每半小時以 75% 酒精擦拭消毒。
2. 在人員管理上，進入營業場所辦理業務須配戴口罩 / 進行體溫測量；總行人員已採異地備援與居家辦公，以提供金融服務不中斷。
3. 在貸款業務上，提供受疫情影響而有資金週轉需求者，各項貸款紓困方案。
4. 在信用卡業務上，協助因疫情影響繳款之顧客減免違約金 / 循環息及展延方案。

堅持不變的是…無論環境如何變化，玉山銀行將持續提供您暖心的服務：

1. 您可使用本行網路 / 行動銀行以完成所需的金融服務及各項查詢服務。
2. 本行將持續提供各項數位金融服務，在防疫期間可多透過數位通路添購生活用品，聰明消費。
3. 若有理財需求，您可藉由電話 / 視訊與理財專員諮詢，理專透過本行創新功能「理財快易通」，讓您可以在玉山行動銀行 APP 上進行投資確認並完成交易。

玉山將與社會大眾並肩作戰，為防疫盡一份心力，期望我們深愛的家園可以早日康復，共同邁向美好的未來。

祝您 健康平安
玉山金控 / 銀行 總經理




玉山行動銀行



玉山 Wallet

Back to the Best of Times

新冠肺炎疫情整理

重置地球新秩序

現今全球共同面臨新冠肺炎帶來的影響，它既撼動著世界經濟發展，也促使人類生活型態改變，在防疫工作已成為各國首要任務，彼此間均須保持社交距離的時刻，其實更需尋回相互信任與發揮利己利人的精神，再次感受人性的愛與關懷，才有可能突破眼前困境、免於恐懼。

新冠肺炎疫情大事紀

迅速瞭解從2019年底至今，深深影響全球人類的重要疫情變化。

時間	重大事件
2019/12	中國武漢市出現首例確診者
2019/12	武漢市進行封城 疫情逐漸擴散至中國以外國家 → 1/20台灣成立「中央流行疫情指揮中心」 1/30世界衛生組織（WHO）宣布疫情為「國際公共衛生緊急事件」
2020/2	遊輪「鑽石公主號」於日本橫濱港口停泊且全船人員進行隔離 → 2/3第一批武漢包機返台，指揮官陳時中親自到場陪同檢疫 韓國爆發大規模群聚感染 → 實行口罩實名制，經濟部集結台灣工具機業者投入醫療用口罩生產
2020/3	疫情於歐洲及美國地區擴散 東京奧運宣布延期一年舉辦 3/11世界衛生組織（WHO）宣布疫情為「全球大流行」 → 3/21起，中央流行疫情指揮中心將全球旅遊疫情建議升至第三級警告，建議應避免所有出境
2020/4	全球疫情持續 → 政府宣布對外捐贈口罩及藥品——「Taiwan Can Help」

Taiwan Can Help Taiwan is Helping

自 2019年底至今，新冠肺炎疫情發展影響了全球經濟，並且改變了人類生活方式，防疫工作更成為各國政府的首要任務。其中，由於台灣的地理位置緊鄰中國大陸，原本美國約翰霍普金斯大學預測台灣確診人數可能成為全球第二高，然而在中央流行疫情指揮中心及全體醫護人員的努力下，得以有效地控制疫情，同時還獲得了國際的肯定。

高度彈性應變的有效防疫

中央流行疫情指揮中心自成立以來，除了透過每日舉行記者會，向民眾報告國內最新疫情動態並傳遞防疫正確觀念，也持續依據全球及台灣疫情發展推出防疫因應措施，例如為了將有限醫療資源留給第一線醫護人員，迅速明確地做出限制口罩出口、民眾單次可購買數量等規劃；另外，亦逐步提升全球各國旅遊疫情建議等級，要求入境旅客填寫健康聲明書，且視情形給予居家檢疫通知書。



更重要的是，同步運用科技力量提升防疫效率，旅客只需掃描QR Code即可加速入境相關程序，而該名旅客入境資訊亦連結至其他系統進行必要管理運用。同時，為了落實居家檢疫措施，更以手機定位方式掌握居家檢疫者行蹤。

獲得國際肯定的台灣防疫

經由政府、中央流行疫情指揮中心及醫護人員的努力，再加上民眾的配合，使得台灣新冠肺炎疫情控制的成效相較多國表現佳，更獲得包括美國公共電視PBS進行特別報導、許多專家學者紛紛致電請益防疫作法等國際的多方肯定。



玉山人主動發起「向醫師、護理師及第一線防疫人員致敬」專案捐款活動，為防疫人員加油打氣！

疫情發展至4月份，台灣宣布向國際援助重要醫療物資—口罩，期望讓「Taiwan Can Help」實際上成為「Taiwan is Helping」。對此，像是美國國務院便透過新聞稿及推特發文，肯定台灣是新冠肺炎防疫的領導者，且「台灣模式」值得各國學習，而歐盟執委會主席馮德萊恩更代表歐盟感謝捐贈，肯定此舉展現出團結更強大（Stronger Together）的力量。

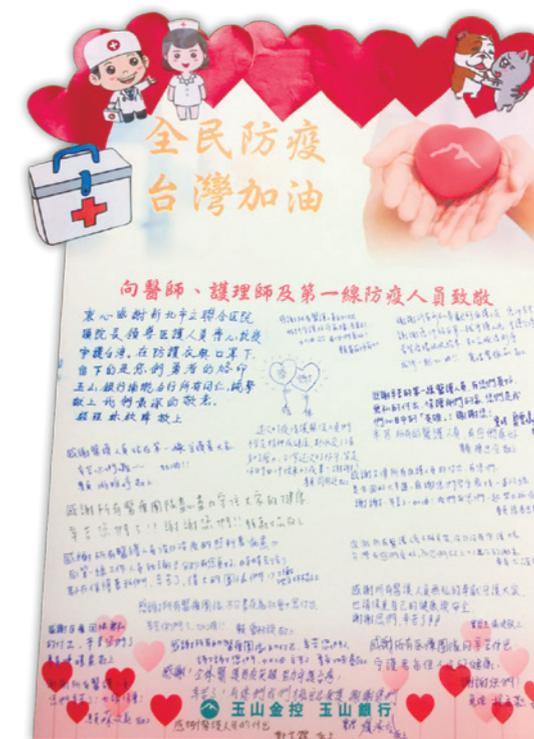
共渡黑暗時刻的人性溫暖

在防疫的艱困時期，為感謝辛苦的醫師、護理師及第一線防疫人員勇於承擔、全力以赴，守護社會大眾的健康，玉山於2020年2月發起「向醫師、護理師及第一線防疫人員致敬」專案捐款活動，在主管同仁的熱烈響應下，與玉山金控、玉山志工基金會共同捐出1,500萬元，款項全數捐至「衛生福利部疾病管制署」帳戶，將做為防疫人員關懷及相關工作推動。此外，玉山亦製作卡片且由主管同仁親手寫下加油話語，送到醫院希望能藉此向醫護人員傳達內心的感謝之意。

正如狄更斯於《雙城記》書中所說：「這是最好的時代，也是最壞的時代」，新冠肺炎疫情確



實對人類生活影響甚鉅，在連基本互動都需要保持社交距離，使得未來看似黑暗難辨的此時此刻，就更需要人類相互支持、團結，發揮利己利人的精神，展現傳遞愛與關懷的人性光輝，唯有如此才能再次迎接光明的來臨。



玉山希望藉由寫上加油話語的卡片，傳達對醫護人員的感謝之意。





United We Stand

第35期希望工程師培育班心得分享 Part2

一同攜手前行！

玉山希望工程師培育班以涵蓋使命責任、領導管理、金融專業、整合行銷、顧客服務等3階段課程，透過即席演講、專案研討以及向標竿經理人請益學習等方式，建立勇於面對問題、跨出舒適圈、熱情接受挑戰的思維，成為玉山培育專業中階主管的重要歷程。

第一～三階段

點亮自己，照亮團隊

第二組組員：張峻維、李沛澈、廖崇捷、林照遠、黃文嫻、林永偉、韓佑楨、呂湘惠、林雅文、宋名傑、連楷

希望工程師培育班不只是玉山人的成年禮，更是蛻變的美麗過程。蛻變，需要長期淬煉才能衝破我的桎梏；轉念，則是蛻變首要的第一步。就如課程一開始，我們在海報上彩繪屬於我們共同的承諾「點亮自己，照亮團隊」，希望工程師是希望也是責任，更像是競技場上的聖火，燃起玉山的希望。

參訪總行與登峰園區時，我們見證了科技及人文藝術的玉山；即席演講砥礪我們的思考邏輯及應變能力；立槳讓我們體悟團隊需要信任與



互助，才能穩健地走得快又遠。從團體實作到優秀經理人經驗傳承的一系列紮實訓練，經由內外部講師的精彩課程，引領我們成為玉山希望工程的實踐者。玉山績效的關鍵鑰匙就掌握在我們手中，面對這份使命及挑戰，我們將挺身而出、全力以赴，時時發揮承上啟下的影響力，並以創新思維和興業家精神，共同開創玉山的璀璨未來。



迅速形成共識，全力達成目標

第四組組員：沈政維、黃鈺婷、洪文雄、黃亭雅、劉昱孝、黃瑞容、夏雯儀、詹凱閔、陳聖凱、吳家睿、曾玠智

創辦人的課程，讓我們瞭解中階主管對玉山的重要性；即席演講前，彼此無私地分享資訊及相互砥礪，並因而學習到有邏輯、有條理的表達想法；到第三階段的專案研討，每個夥伴持續專注於創意發想、腦力激盪的討論與修正，只怕自己為團隊付出太少。

回想第一天彼此陌生害羞寡言，共同歷經了3階段各種團隊激勵協作課程，小組成員透過信任分享、適時掌握正面衝突的機會，漸漸地當每個挑戰出現時都能迅速產生共識，且全力達

成團隊目標。就如SUP立槳，在教練指導方法、技巧及策略後，小組即展現出團隊默契及執行力，並以「這是你的船，也是我們的船」之精神，於龍舟版拔河獲得優勝佳績。

希望工程師培育班是玉山人重要的成年禮，也是蛻變成中階主管的必經之路，既能提升個人專業職能，還有助於增加團隊合作的實際執行經驗，心中不僅珍藏著相處時的深刻回憶及感動，更期許經歷豐富課程所形成的默契能夠延續。



團隊合作邁向卓越目標

第六組組員：黃士璋、簡嘉男、王韋淳、陳筱芬、陳宗良、林憶如、王惟楷、黎彥成、梁慕凡、王祖韻、張珮琦

感謝玉山，讓我們能在3階段豐富的培育課程中盡情地學習。整個過程充實緊湊，彼此因為相互扶持努力而得以完成每項艱難挑戰，令人深刻感受到「一個人可以走很快，但一群人可以走得很穩很久」的真義，誠如創辦人所言：「組織的運作就像交響樂團」，其成功是取決於每個在工作崗位上付出的同仁，因此須保有玉山的核心理念，發揮團隊合作優勢，才能在關鍵時代勝出！

「If you have a vision but you don't act, that's a dream.」夢想是挑戰更多的不可能，堅持到底並且積極將所學著手「執行」，才能讓夢想不只是一場夢，而一段旅程的到站，更是另一段旅程的開始。相信3階段的課程只是起點，我們將帶著裝載勇氣、智慧與柔軟的行囊啟程，與志同道合的夥伴攜手向卓越目標邁進，讓台灣的玉山成為世界的玉山，共同在玉山成為亞洲有特色的銀行之路留下足跡。



結訓



不斷蛻變，肩負更多責任

第八組組員：魏文浩、陳繹全、呂立成、歐笑風、劉文婷、黃千瑜、王思蓉、張佑璋、曾天邦、洪富庭

歷經第35期希望工程師培育班的紮實課程，看見玉山在人才培育上，無私無我、無微不至的奉獻，深深觸動著我們的心靈。從第一階段創辦人傳達玉山主管應有的責任與使命，面對瞬息萬變的金融環境挑戰，玉山人即應持續精進創新求變，不變的則是誠信正直的企業核心文化。第二階段即席演講過程雖緊張，卻學習到面對突發性問題時，仍需保持冷靜且穩定發揮的觀念。第三階段專案研討，結合團隊各職系夥伴的專業之力，不斷激盪與深究問題，最終提出合適的解決方案。

在玉山從優秀邁向卓越的道路上，能一起編織美好的玉山夢。

因此，每個階段的課程及小組研討都是一次蛻變，過程中除了吸收知識，更需學會傾聽、溝通與團隊協作，小組成員歷經無數夜晚討論課程實例、提案報告及各種管理的議題，而團隊就像靠山一般支持著彼此走向終點。經過玉山的成年禮後，我們肩負了更重要的責任，既要對自己負責，還要成為學弟妹的表率，希望





與「十」俱進，發揮關鍵影響力

第十組組員：李咨誼、蕭延哲、王威凱、楊順程、蕭維昱、李家欣、陳雅惠、黃映慈、王可佳、呂亮緯、路非萍

我們的決心就寫在口號上：「與『十』俱進、突飛猛進」！「十」代表著時間、實在、實力，具磐石般的意志，更是組員對第十組團隊的認同。我們來自海內外不同職系，擁有不同的見解及想法，在紮實的訓練課程中，從最初的組名討論就產生衝突，但我們不害怕衝突，相反地我們擁抱衝突，透過不斷地論述、質疑，凝聚彼此的共識且建立起團隊。

面對挑戰，我們永不放棄，立槩即是最好的證明。由於一開始是以各自的方式划槳，結果表現



並不理想，教練為此鼓勵我們：「盡力而為就好。」然而，憑著堅定不想放棄的意志，大家持續調整姿勢、反覆練習，最終在比賽中獲得佳績，讓我們既激動又開心。提案競賽則讓我們懂得即使不認同，也願意全力以赴，討論過程中組員充分表達意見而激盪出不同看法，但在做出決定後，又總能團結地朝著相同目標邁進，從報告內容、彩排演練、走位交接、問答攻防等都做足準備，因為我們相信一個團隊只有一個分數，為團隊爭取榮耀就是所有人的共同目標。



厚植迎接挑戰的實力

第十二組組員：白諭、蔡佳姘、陳政穎、鄭子誠、馮軒騰、鄭琬穎、涂宗旻、周孫丞、曾莉婷、顏慧萍

3階段的課程，由創辦人闡述對於希望工程師的期待、成為主管應有的使命與責任揭開序幕，強調「我們一起」的重要性，身為中階主管須以身作則、樹立部屬標竿，在決策上要有寬廣的視野，因此不再是執行主管交辦的任務，而需開始學習中長期策略訂定，並善用團隊的力量完成任務。豐富的課程安排含括了金融、管理及科技發

展等不同領域，加強我們的專業深度與廣度，再透過不同任務考驗小組的向心力及溝通協調能力，激盪出許多精彩的火花！

回到工作崗位後，將所學知識與工作結合，就像長官所分享：若凡事都要準備到100分才出手，那麼任何業務都推動不了，如何能準備到80分，即需仰賴平時的努力厚植實力。在登峰園區



欣賞到的芭蕾舞藝術品，便提醒我們基本功以及在關鍵時刻發揮影響力的重要性。雷諾瓦曾說過：「痛苦終將過去，美麗永遠長存。」創辦人結訓時亦分享：「當志工，會讓美麗長存。」當時所播放的志工影片，深深觸動了我們心中最柔軟的部分，亦體悟到結訓不是終點，而是希望工程師勇於承擔更多責任的起點。

Lead to Change, Light up Your Future

2020玉山MA/TMA招募計畫

在玉山 開創不一樣的未來

玉山相信，人才是決定企業長期競爭力的先行指標及關鍵指標。2020年玉山MA/TMA培育計畫正式啟動，預計招募國內外一流研究所畢業、對金融業充滿熱情、勇於挑戰自我、有強烈責任感與企圖心且樂於團隊協作的年輕人。玉山將提供完整的培育制度與多元的職涯發展，讓MA/TMA能擁有寬廣的舞台，打造成為全方位金融專業與科技創新的人才。



年輕是改變世界的力量！2020年玉山預計招募500位優秀人才，其中包括50位MA（儲備幹部）、TA（財金儲備幹部）與TMA（科技儲備幹部），打造有系統且多元豐富的訓練環境，培育最傑出的金融專業與科技創新人才。希望透過結合一群有共同願景的夥伴，以團隊的力量迎接各種機會與挑戰，於相互學習成長中創造精彩豐富的職涯，並為顧客提供最專業、優質的金融服務，寫下台灣金融不一樣的新頁。

全方位金融專業MA

玉山MA以金控的高度，培育具「極致專業」「前瞻格局」「卓越視野」的國際金融管理人才。從新人訓練開始綜觀金融實務全貌，扎下深厚的銀行專業，藉由課程中與各職系新人的交流學習，逐步累積團隊領導經驗，與小組共同克服挑戰、彼此砥礪成長。

完成新人訓練後，MA將展開為期半年的輪習訓練，在零售銀行、企業金融、數位科技等3大

專業領域進行輪習。在零售銀行模組中，MA建立消費金融及財富管理等業務基礎，並實際參與營業單位運作，深入瞭解銀行通路的經營管理。在企業金融模組中，透過實地徵信、企業個案研討、參與放審會等方式，分析法人顧客的產業特性及經營利基，培養資金規劃及風險管理能力。在數位科技模組中，應用資訊系統和數位平台，輔以AI人工智慧、大數據等技術，剖析顧客的消費習性及購買旅程，探討創新金融服務可行性。

玉山MA經歷輪習訓練後，將視個人意願、發展潛力與組織需求，安排至總行或營業單位深耕金融職涯的第一專長，並藉由參與大型重要專案、策略會議、海外歷練、國際競賽等多元活動，拓展更宏觀的視野格局。在金融第一專長深耕1~3年後，MA將進行跨職系輪調以培養第二專長。具備優秀外語能力、強烈企圖心，且能發揮正向影響力的MA，更有機會派駐海外分子行歷練，在國際金融舞台上發光發熱。透過整合思

維與團隊共同協作的方式，讓玉山MA成為肩負組織重要責任的關鍵人才。

金融科技人才TMA

現今的數位科技發展正改變著各產業的樣貌，傳統的產業界線因而變得愈來愈模糊。其中，金融科技創新的顛覆性轉變，更促使傳統金融服務面對愈來愈多挑戰。玉山首創TMA計畫，招募對軟體工程、人工智慧、雲端技術等科技有興趣，同時關心金融脈動的國內外一流科系研究所優秀人才加入，透過從顧客需求及體驗出發，結合科技力量打造如水電般便利且高效能的金融服務。TMA計畫以結構化的訓練方式，深耕各項資訊數位的必備能力，培育頂尖FinTech專家、資料科學家、新技術研發專家等金融科技人才。

玉山相當重視TMA技術能力與管理能力的雙軌發展，因此以資訊技術為基礎，進而培育專案

管理能力，讓技術專業與策略思維並進，培養更多元的視野。TMA也會參與金融創新專案、海外參訪及輪習、資訊科技策略報告等，深入瞭解資訊科技與金融業務的協作搭配，開拓企業經營的新視野。

完成新人訓練後，玉山TMA培育以3階段模組方式進行，從基礎訓練模組開始，於3個月期間深入瞭解玉山策略發展重點，認識玉山文化和金融業務架構，同時結合程式開發的基礎訓練。接著進入5個月的技術養成階段，每位TMA將安排Mentor，針對技術領域及業務範疇扎根學習，建立厚實的FinTech專業。最後參與大型專案實作，用9個月時間累積專案管理能力，提早為未來管理職涯布局。因此，玉山TMA能將創新想法藉由程式語言轉化為實際的解決方案，並與團隊一起打造科技的玉山，開創台灣金融新里程。

完整的培育模組

培育時間	培育目標	模組項目	模組內容
6個月	銀行實務紮根	新進人員訓練	參加完整新鮮人培育模組，學習財經專業知識、銀行實務演練、資訊系統操作等，建立在金融產業的基礎專業，並逐步融入玉山大家庭。
	跨事業處輪習	零售銀行模組 企業金融模組 數位科技模組	透過個案研討、實務專業報告、On Job Training方式學習企業戶經營的多元面向，以及零售銀行通路管理、企業金融業務研討，並結合數位平台通路的應用，激發更多新型態的金融科技發展。
12個月	建立金融專業	第一專長深耕	依個人興趣、能力與組織需求，安排第一專長歷練單位，並由各部門資深主管親自傳承、交流經營策略方向，快速建立在金融職涯發展的第一專長。
	多元能力養成	第二專長歷練	透過負責大型重要專案、跨職系輪調、海外歷練等，拓展自己的視野與溝通整合能力，建構專業、管理、行銷能力，成為肩負重要責任的關鍵人才。

迎接無限寬廣的美好未來

邀請您一起加入玉山MA/TMA，與志同道合的夥伴相互學習成長，以團隊的力量為理想而奮鬥，體驗用雙手彩繪無限寬廣未來的感動。

海外歷練

享受挑戰與機會



每個海外分行都是一個小總行，除了自己的專業工作外，有更多工作是分行的新業務發展、跨文化的學習成長等。海外工作不僅是職涯生活上的挑戰，更是對自我能力的肯定，每位海外同仁對內都必須有效完成工作，對外則必須提供總行及顧客最專業的意見，充滿精彩的機會與挑戰。鼓勵每一位追求卓越並熱愛挑戰的新世代年輕人加入飛躍的玉山，共同彩繪自己的未來。

~美國伊利諾香檳分校財金所 2007MA 新加坡分行經理 洪翊翔

拓展視野的最佳見證

「來玉山你有最遼闊的遠景」這句話，我想在海外會是很好的體現，工作上除了在財金業務進行分行的資產負債管理、資金成本控制，以及債券投資交易外，更能看到業務發展的全貌，參與每一個重要的決策，並帶領團隊前進；在生活上亦是全然不同的體驗，使用不同的語言、文化，與不同國籍的同仁相處，大幅地拓展了我的視野。

~臺灣大學財務金融所 2012MA 東京分行 傅曉婷



成為全方位金融人才



在總行個金處1年多的歷練後，加入玉山銀行中國子行團隊已屆滿3年，期間曾參與官網建置、微信公眾號經營、營銷廣告製作、人力資源業務等，在歷經不同部處與前中後台歷練，現在負責零售業務的行銷企劃。玉山銀行中國子行是獨立子公司，但以顧客的角度而言，無論據點在哪個國家地區，對玉山銀行的期待都一樣，因此均需盡力維持一致的優質服務與形象，讓玉山的服務與創新隨著亞洲布局扎根各地。面對瞬息萬變的中國環境，亦須不斷學習新知、調整節奏，並在業務上提供創新且專業的服務，更重要的是藉由跨部門、跨領域的協同合作，培養團隊力與領導力。鼓勵有志到海外發展的學弟妹，一起加入玉山的舞台，讓自己蛻變成全方位的金融人才！

~成功大學產業經濟所 2015MA 中國子行 李國楨



外派人生充實精彩

我目前在香港分行交易室服務，擔任外匯即期與衍生性商品交易員，身處在亞洲金融中心的前線，工作節奏相當緊張。過去在總行服務，分工精細、人員各司其職，但在海外面對組織快速擴張，如何強化時間管理、保持工作熱情便顯得格外重要，很累但也很有成就感，值得！學習融入當地生活、適應文化衝擊，同樣是外派必要的課題，隨時抱持著一顆開放的心，感受在海外所遇到的酸甜苦辣，這些都是人生旅途上最精彩的經驗。

~臺灣大學物理研究所 2013MA 香港分行 田凱仁

MA培育計畫

選擇比努力更重要



「選擇比努力更重要」這句話反映在職場上，代表選擇合適的企業將事半功倍。進入玉山8年，從財富管理市場研究及產品企劃，輪調至綜觀零售銀行發展的通路管理，由前線給予頂級顧客投資稅務建議，變成玉山數位轉型的麥肯錫專案成員，並且擔任通路企劃團隊主管，這樣的過程正是玉山給予年輕人舞台的證明。或許您對於金融業和玉山還不是那麼熟悉，對於未來的職涯還有些模糊，我現在於台大分行擔任經理，隨時歡迎過來好好聊聊。

~臺灣大學會研所 2011MA 台大分行經理 林敬偉

每一步都走得擲地有聲

牛頓曾說：「我能計算天體運行的軌跡，但無法計算人類的瘋狂。」2012年我走出理性的學術殿堂，踏進「瘋狂」的市場，交易室的同仁背景多元，有數學家、物理學家也有經濟學家，每天在金融市場搏鬥，嘗試計算人類的瘋狂。在玉山高速成長的歷程中，我們推動了夜間交易、虛實整合、建置Quant Team、應用大數據與AI，每一步都擲地有聲。歡迎您一起在玉山找到工作的樂趣，為生涯打開寬廣的天空，貢獻台灣這片美好的土地，關懷環境與教育，撰寫光采的金融歷史。

~臺灣大學物理所博士 2012MA 財務金融事業處金融交易經理 陳建文



TMA培育計畫

用創新擘畫自己的舞台



非金融本科出身的我，加入玉山之後，透過完整的新人培訓制度，讓我對金融知識及銀行業務有了一定的掌握。在這兩年的時光，除了開發App之外，亦常被賦予創新專案、海外出差、技術研討會等各種不同的任務，眾多的壓力總是充滿挑戰，因而讓我快速成長。玉山處於一個飛快成長的階段，並且不斷追求創新與領先，TMA在這裡不怕沒有一展長才之處，只要有積極挑戰的決心，努力會被看見、創新可以實踐，玉山將是您擘劃自己美好未來的舞台。

~臺灣大學資管所 2018TMA 資訊處 陳憶慈

科技人也能主動出擊

加入科技長辦公室後，主要參與資料分析與建模相關工作，舉凡帳戶風險管理、信用卡冒用交易偵測等，透過資料分析、機器學習、流程梳理與自動化，讓模型能夠對症下藥、為業務帶來實質幫助。在人人都能談大數據的現在，建模看似容易，但過程中除了要面對銀行交易資料量大、效能要求高、既有系統複雜度高所帶來的技術挑戰，更需要充分瞭解業務執行的細節，才能真正讓數據說話。此外，身為TMA更有機會在初入行階段，參與管理階層的討論、決策過程，快速培養廣闊的視野與思維高度。相較多數銀行資訊單位屬於後勤支援的角色，在玉山的科技人可以主動出擊、參與決策，並且描繪出與眾不同的職涯風景。

~臺灣大學電機所 2017TMA 智能金融事業處 宋名傑



T-Brain Machine Learning Competition

玉山人工智慧公開挑戰賽2019秋季賽

深耕金融科技 打造 AI 交流平台

玉山長期投入金融科技创新，深刻瞭解 AI 人工智慧是發展金融科技的核心技術，為此玉山與趨勢科技合作舉辦「玉山人工智慧公開挑戰賽」，希望透過競賽與交流，為台灣培育更多潛力無窮的 AI 人才。



面對金融與科技結合的全球趨勢，玉山致力於透過人工智慧的協助，提供顧客更為即時且便利的金融體驗。2019年1月，玉山銀行與趨勢科技合作舉辦國內首場「玉山人工智慧公開挑戰賽」，吸引了來自海內外1,121支隊伍報名參加，賽事過程競爭相當激烈；至8月3日舉辦的2019夏季賽頒獎典禮暨高手擂台戰，參賽隊伍更達到1,330隊，創下T-Brain平台報名隊伍數新紀錄。

延續此盛況，第三場「玉山人工智慧公開挑戰賽2019秋季賽」再度以1,366支參賽隊伍突破T-Brain平台報名隊伍數紀錄，充分顯示出台灣AI人才蓬勃的發展潛力。

集思廣益發展智能金融

目前台灣年滿20歲以上持有信用卡的人數超過6成，早已是一般民眾不可或缺的工具，其中層出不窮的信用卡盜刷案，既是顧客最不想發生的困擾，對於銀行、商家、國際組織而言也是棘手的問題。因此，「玉山人工智慧公開挑戰賽2019秋季賽」即以「真相只有一個——信用卡盜刷偵測」為題，邀請參賽者集思

廣益，如何運用機器學習找出所提供的去識別化信用卡交易授權資料裡潛在盜刷交易，一同「反盜刷」！

長期致力金融科技的玉山銀行，為結合金融專業且培育科技人才，率先成立國內金融業唯一以發展人工智慧及金融科技應用的智能金融處，解決「盜刷」相關問題正是團隊被賦與的責任之一。透過這次競賽不僅讓所有參賽者能更貼近金融實務，經由互相交流、學習和切磋，更能結合外部人工智慧好手之力，為顧客使用經驗找到解決方案。

舉辦此賽事的另一個目的是打造「分享」文化，因此針對競賽設計，特別區分「線上對決——模型準度爭霸戰」，由高手比較人工智慧模型的預測準確度；頒獎典禮時再以「正面交鋒——創意高手擂台戰」，邀請參賽隊伍利用海報攤位展現創意作法，並且分享建模的心路歷程。此外，現場還有熱鬧的拉票活動「閃電講Lightning Talk！」，參賽者可利用2分鐘時間說明其方法的獨特性，參與觀眾利用行動裝置投下的每一票都將轉化成鼓勵，所有參賽者無不運用各種方式積極展現吸引力，不僅帶動攤位活動的交流，

也使得即時排行榜的名次變化更添緊張刺激的氣氛。同時透過玉山金控陳昇璋科技長、信用卡事業處沈駿怡資深經理等頒獎典禮嘉賓的金融實務座談分享，讓現場互動相當熱烈，更是收穫滿滿的知識饗宴！

結合 AI 邁向未來金融

玉山長期投入金融科技创新，並在資料科學領域打下良好基礎，成果包含獨家與PayPal推出提領服務「玉山全球通」、成為首家與螞蟻金服旗下支付寶推出「手機掃碼付」服務的銀行，並為亞洲首創 AI 認知運算結合金融產品銷售諮詢應用、以Chatbot合作應用開發成為LINE企業標竿案例且成為Facebook台灣首家導入Chatbot應用的銀行，同時還榮獲《The Asset》台灣最佳社群體驗銀行大獎肯定等，玉山亦將持續落實「AI Inside, Human Outside」的理念，期望能經由金融科技改變金融產業，帶給顧客有溫度且差異化的智能金融服務，為台灣金融業帶來新一波的成長契機。

對玉山而言，接下來的目標就是能進一步實踐金融科技應用，不僅於內部打造以資訊、數位金

融、人工智慧為金三角的「科技聯隊」，在外部包括2018年與交大成立「玉山——交大 AI 暨金融科技研發中心」、2019年與臺大成立「玉山——臺大 AI 暨金融科技研發中心」，即是希望借助於學術研究界的研發能量，深化人工智慧在金融科技場景的應用。另外，目前已是常態性舉辦的「玉山人工智慧公開挑戰賽」，既是台灣 AI 好手相互切磋的場域，更是優質的人工智慧交流平台，透過競賽集結科技人力量，共同探討前瞻金融科技和商業模式，進而為顧客痛點尋找更好的解決方案！



Cover Story
封面故事關懷
臺灣原生熊

Take Action to Protect Formosan B.B.

用行動守護臺灣黑熊



現今全球物種保育重點就在於生物的多樣性，因此為了美麗臺灣的未來，更需生活在这片土地上的人們共同攜手關懷，重視位居食物鏈頂端的原生物種臺灣黑熊所面臨的瀕危命運，並且立即付诸行動，保護牠們得以永續生存的空間。

圖片提供 / 大麥影像傳播工作室

育生物學博士，也是臺灣第一位入山研究臺灣黑熊的學者。

一頭栽進研究臺灣黑熊的黃美秀老師，自1997年起開始與嚮導深入中央山脈山區，1998年至2000年之間在玉山國家公園範圍內進行的捕捉繫放研究中，便成功誘捕15頭臺灣黑熊且為牠們植入晶片、戴上項圈。由於20幾年來在崇山峻嶺間全心投入熊痕跡踏查、緊急救傷等工作，逐漸掌握臺灣黑熊的族群分布，使得臺灣黑熊的真實樣貌擁有科學化基礎。不過，即便成功捕捉繫放，每次與熊接觸的時間都很短、很急迫，至目前為止對於這種大型野生動物的生性細節，依然還是在長期追蹤與累積資料的階段，因此當2018年發現落單的「南安小熊」時，才讓黃美秀老師與研究團隊有較長時間且近距離的觀察機會，對臺灣黑熊有更深入、更細膩的認識。

瀕臨絕種的黑熊現況

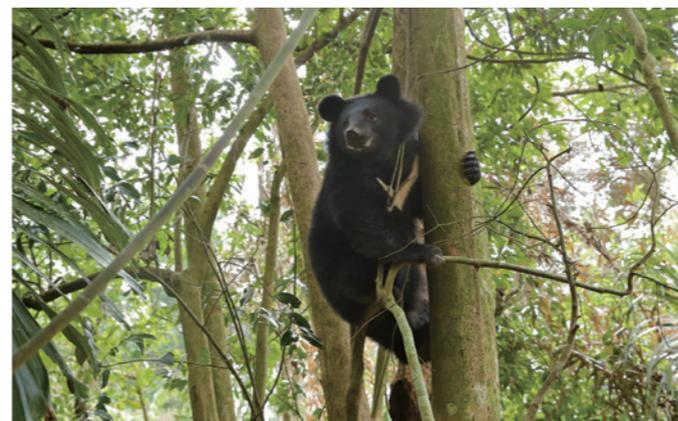
臺灣黑熊的成年公熊身長約160至174公分、體重可達200公斤，成年母熊身長150公分、體重約60至110公斤，是本島陸地上最大型的食肉目動



物，特徵包括耳朵大而圓、眼睛小、吻部長且形狀像狗，全身覆蓋烏黑毛髮，胸口有淡黃色或白色的V字型斑紋，臀部圓、短尾巴（通常不超過10公分）等，牠的前後肢都有5根趾頭，長而有力的熊爪可達5公分，雖善於爬樹，但不像貓科動物的爪具有伸縮功能。

從1990年起根據目擊與其他活動痕跡得知，臺灣黑熊分布的範圍極廣，北從新北市與桃園市交界的插天山區，南至屏東縣南、北大武山區，主要則是在包括雪山、玉山、阿里山等中央山系，若以縣市單位來看，僅僅彰化、雲林、台南並未發現過黑熊紀錄。牠的棲息環境是以原始森林為主，大多活動於海拔1,000至2,000公尺，因為這個區帶的氣候溫和、沒有太多人為干擾，還有雜食性臺灣黑熊喜愛的樟科、殼斗科等優勢植物果實。藉由牠們身上的無線電追蹤繫掛發報器顯示，一隻臺灣黑熊的年活動範圍約自27至202平方公里不等，平均移動直徑為25公里，其實很輕易就能移動至國家公園或保護區以外的範圍。

於臺灣大學動物科學技術學系的研究裡，以野



外採集的糞便及組織進行DNA分析，現已記錄下157隻臺灣黑熊的遺傳資訊，並將其細胞樣本保存在液態氮低溫保存罐。若依黃美秀老師以臺灣森林覆蓋度適於黑熊的棲地承載量，推算至少可容納5,000隻以上，但長年田野調查的實際估算結果，臺灣黑熊的總數卻僅約200至600隻之間，是屬於數量相當稀少的瀕臨絕種動物。

保育小學堂

保護黑熊就是保護自己

全世界共有8種熊科動物，分布在除了非洲、澳洲、南極大陸以外的地區。其中，臺灣黑熊屬於亞洲黑熊的特有亞種，已被列為瀕臨絕種動物，牠所面臨的生存危機急需關注與重視。以黃美秀老師捕捉繫放的15隻黑熊為例，高達8隻有斷趾甚至斷掌的現象，2000年被黃美秀老師命名為Lon的健康大公熊，至2014年老死於向陽山屋時左前肢少了4指，顯示即便在人跡罕至的深山叢林裡，歷經十幾年時間，非法狩獵的情況依舊存在，並且嚴重威脅熊類的生存。無論是人為過度開發導致動物棲地縮小或消失，還是製造污染破壞生態系的平衡，在在都讓臺灣黑熊生存空間愈來愈少。然而，屬於食物鏈頂端掠食者的臺灣黑熊，是維繫森林生態健全的必要條件，同時透過排遺將植物種子散播至牠們廣闊的活動範圍，進一步將影響森林的更新與演替，因此黑熊被視為自然環境生態良善與否的關鍵指標，顯示出臺灣黑熊保育的重要性與迫切性，若是能真正保護臺灣黑熊，其實也就等於保護我們生活的環境。

冰河時期結束後，臺灣海峽因海水上升而使得亞洲黑熊往返於亞洲大陸與島嶼間的陸橋消失，留在島上的黑熊便獨自演化成臺灣特有亞種，同時也是臺灣唯一的原生熊類——臺灣黑熊。牠曾是全民票選最具代表性的野生動物之首，也是人們喜愛的「吉祥物」，但對一般大眾來說其實普遍缺少對牠的深入認識，似乎直到2018年「南安小熊」的出現，才再度喚起大家對於臺灣黑熊野外族群的關注。

從零開始的黑熊研究

臺灣黑熊生存於島嶼的年代久遠，但人們能親眼目睹的機會相當有限，因此對牠的瞭解大多只能從想像與傳說中找尋有限資訊。真正對臺灣黑熊進行學術性調查研究、實際接觸黑熊並建立真實紀錄，可說是開始於當時就讀博士班的黃美秀老師。她目前任教於屏東科技大學野生動物保育研究所，是美國明尼蘇達大學保

《黑熊來了》至少有兩種意涵，一是冰河時期牠從亞洲大陸來到臺灣島；一是彷彿等了許久的人終於出現時喊著「來了、來了」的那般喜悅，若能一直興奮地說「黑熊來了」，便表示牠已永續生存在這塊土地。拍攝《MIT台灣誌》長達18年、5度獲得金鐘獎肯定的麥覺明導演如此詮釋「來了」的意涵。



生態紀錄片《黑熊來了》
麥覺明導演專訪

追尋山的靈魂

圖片提供／大麥影像傳播工作室

有熊出沒，值得更多人看見

登山資歷超過30年的麥覺明導演表示，漫長的山岳踏查歲月均無機會看到臺灣黑熊，始終期待能一睹神祕、威猛的「山的靈魂」，且為牠留下紀錄畫面。「早在1999年就想拍攝，包括一位年輕女生如何深入高山峻嶺進行臺灣唯一的黑熊研究等特別題材。」麥覺明導演回憶說道：「可惜當時沒能實現，直到2008年黃美秀老師的另一項研究計畫開始……」

當時的研究計畫是「臺灣黑熊分布地圖調查」，以GPS定位方式藉由爪痕、足印、排遺等熊痕跡，掌握臺灣黑熊的分布與密度，因此前往的都是很深、遠、困難的山區，踏走路線多數為必須渡溪、走斷崖或峭壁等山界俗稱的「探勘路線」。路途中背著沉重攝影器材的辛苦，其實無法與「拍不到熊」的失落相比：「但我們知道那是可遇不可求，能記錄研究團隊專業、踏實、不畏艱辛的工作歷程也很重要，因為他們的執著與認真付出，我們才有機會認識真實的臺灣黑熊。」與黃美秀老師的團隊合作拍攝歷時12年

後，終於完成了紀錄片《黑熊來了》。

有熊森林，值得更多人關懷

第一次近距離看到黑熊，是2014年黃美秀老師進行另一次捕捉繫放工作時。那天跟著前進到需徒步3天才能抵達的大分山區，等待到幾乎就要「帶」盡糧絕，終於聽到「BB」（Black Bear的暗號），一隻活生生的臺灣黑熊就在眼前，尤其獸醫師要吹針麻醉之際，「根本緊張到心

臟都快要跳出來了！」此時的臺灣黑熊會因為人靠近而發出防衛本能的嘶吼聲，唯有等牠慢慢安靜穩定後，大夥便抓緊有限的時間趕快作業，攝影團隊也才有機會仔細拍攝。有了大分的經驗，包括大雪山救傷、南安小熊的出現，麥覺明導演的拍攝團隊與黃美秀老師的研究團隊合作更緊密、順暢，除了拍到珍貴的畫面，最重要的是更加清楚牠們生存的環境與面臨的問題。麥覺明導演認為和專業研究團隊、原住民朋友共同記錄臺灣唯一的熊，是難能可貴的學習經驗，以及關愛臺灣土地的具體實踐，甚至為了瞭解各國野生動物保育面對的挑戰，他還同時加入婆羅洲馬來熊保育工作，因而也讓影片的關懷角度更為開展。

2019年12月《黑熊來了》上映後好評不斷，但原訂於農曆年期間多場機關、學校團體包場，因遇到新冠肺炎疫情而取消，「《黑熊來了》是一部具知識性、故事性的電影，很多老師都希望學生能從中學習，」麥覺明導演承諾：「在疫情解除後，我們的放映計畫就會繼續推展下去！」



~ 熊愛玉山 ~

持續推動 臺灣黑熊保育

玉山金控重視臺灣原生生態保育與生物多樣性教育，投入臺灣黑熊保育工作亦超過8年時間，包括推出國內第一張「臺灣黑熊認同卡」、第一家「黑熊分行」、贊助紀錄片《黑熊森林》《黑熊來了》，並在全臺各地舉辦「熊愛玉山」黑熊保育校園巡迴講座等，期望讓生態教育的觀念從小扎根且傳遞得更廣更遠。

獨一無二的「黑熊分行」

玉山銀行為落實推廣臺灣黑熊保育觀念，由於花蓮縣大分山區是目前已知臺灣黑熊頻密活動的「有熊國」，因此特別選於花蓮縣設立國內首家動物保育特色的「黑熊分行」，讓顧客感受到人與大自然、野生動物共生共存的重要。

當走入玉山銀行花蓮分行大廳，就有可愛的大型黑熊公仔迎賓，這間獨特的「黑熊分行」大廳等候區，同時播放著玉山國家公園管理處發行的玉山育熊紀錄片，牆上則有各式各樣的黑熊掛圖裝飾。另外，還特別設計了「黑熊小學堂」專區，讓前來銀行辦理事務的民眾可同時接觸到豐富多元的黑熊保育資訊，而在ATM自動化服務區裡亦妝點著臺灣黑熊圖像，營造出整體「熊」味十足的銀行空間氛圍。

獨家贊助的「黑熊來了」

由屏東科技大學黃美秀老師與《MIT台灣誌》麥覺明導演合作完成的紀錄片《黑熊來了》，歷經12年時間的拍攝記錄已於2019年12月上映，玉



山銀行與玉山文教基金會即以金融業獨家支持其拍攝計畫。這部詳實記錄臺灣黑熊生活習性、棲地環境、族群分布現況，以及研究團隊執著專業的態度，在院線放映之初，玉山便於台北、桃園、新竹、台中、台南、高雄包場18場次，邀請超過3,000名玉山員工及眷屬觀賞。

而在《黑熊來了》之前，另一部由李香秀導演拍攝的生態紀錄片《黑熊森林》，從2010年這部珍貴紀錄片開拍之初，長期投入臺灣黑熊保育的玉山銀行便給予相當程度的資金援助及支持，而在2016年電影上映時，更以實際行動包場13場次，透過電影帶給觀賞者關於保護臺灣黑熊及生態保育的決心與感動。

巡迴全台的「黑熊保育」

玉山銀行深知保育從小扎根的重要，因此與臺灣黑熊保育協會合作深入各地偏鄉學校，在臺灣北、中、南、東各地舉辦「熊愛玉山 黑熊保育」校園巡迴講座，藉著臺灣黑熊基礎認識、紀錄片討論、臺灣黑熊生存棲地保育遊戲、黑熊小學堂Q&A等互動式教學內容，傳遞對於黑熊生態和保育行為的知識。

持續推動黑熊保育的玉山銀行，8年來除了上述活動之外，也曾舉辦過黑熊路跑、黑熊特展、親子營隊等多元活動，期望透過企業的力量，讓更多人因為認識臺灣黑熊保育的重要，願意共同攜手保護這片美麗土地。

Bank in Your Pocket

全新玉山行動銀行App智能客服，讓您把銀行收進口袋裡

3大特色，讓生活更輕鬆

新一代玉山行動銀行智能客服整合了存款查詢、匯率查詢、繳納卡費、兌換外幣等多項好用服務，化繁為簡、化零為整，透過對話式引導，當有任何金融相關問題時，打開手機就能以直覺對話方式輕鬆解決，帶給顧客有如貼心行員隨時在旁服務般的暖心感受，讓金融科技也可以很有溫度！



「休完蜜月長假回來了？一定玩得很開心，連笑容都不一樣呢！」走進辦公室，Vicky遇到剛請14天年假的部門同事Amy，熱情地打招呼。

「呵呵，真的很開心喔。而且有買了一些甜點跟大家分享，只是忘記帶出門，明天補！」Amy笑著說：「唯一就是路上曾發生小皮夾遺失的意外……」

「啊？那當時怎麼辦？」

「皮夾裡沒放現金，但因為有幾張信用卡，為了怕被盜刷就急忙打客服電話掛失信用卡。」

邊輸入資料邊等待的過程感覺很久，中間還曾斷線一次，前後大約耗費快20分鐘，一直到完成那一刻心情都緊張不已。」

Vicky拿起手機打開玉山行動銀行App：「或許你可考慮換家信用卡喔。你看，玉山目前已經整合多項功能到『玉山行動銀行App智能客服』裡。一旦遇到緊急狀況，只要有網路，透過智能客服操作直接解決問題。其他像是存款查詢、匯率查詢、繳納卡費、兌換外幣等需求也都能一指搞定。你趕快開戶辦卡試試看，很方便喔！」



遇到信用卡掛失、匯率查詢、買外幣等金融相關問題或疑惑時，您第一個反應是開始搜尋今日匯率，還是撥打銀行客服電話號碼詢問呢？以上有可能都不是最佳解答，最新上線的玉山行動銀行App智能客服，整合了多種金融產品的功能，讓您的使用過程從此化繁為簡、化零為整，體驗透過直覺對話，一站完成您所需的服務。

特色 1 多樣化功能，生活情境皆滿足

分為「外幣帳務」「臺幣帳務」「信用卡服務」「個人化資訊」「支付/繳費」等5大區塊，具備完整且全面的功能，將能在多重情境下最大化地符合您的需求。

特色 2 人性化界面，對話設計易上手

利用人工智慧開發出人機協作的暖心服務，由「智能客服」以對話方式引導顧客快速找到所需服務，過程流暢清晰且具親切感，人性化文字和設計界面，更能讓不同年齡層使用者輕易看懂、快速上手。

特色 3 無斷點體驗，一次驗證好輕鬆

新一代玉山行動銀行App智能客服整合了過往行動銀行功能，無斷點地連結各項數位服務。當您登入過後，行動設備上即留紀錄，無須重複登入。如您於智能客服輸入「我要買美金」後，系統隨即可引導至指定頁面繼續完成交易，省去過往須再次登打帳號密碼的不便；若還未登入行動銀行，可透過如Face ID、指紋辨識等登入機制完成身分驗證，隨即進入服務，是既安全又省時的的操作經驗。

看完介紹後，您是否也很想試試呢？敬邀您下載或更新玉山行動銀行App，感受一指輕鬆搞定的超強整合功能，讓忙碌的您也能省時省力地開啟精彩的智慧金融生活。



立即體驗



了解更多



Wealth Management For Kids

SMART親子理財術

與孩子一起玉約幸福

玉山銀行與您分享SMART親子理財術，透過Savings、Management、Action、Risk Control、Time共5大原則，讓您在為孩子累積財富的同時，更培養孩子理財觀念，及早為幸福人生擘畫藍圖。



5個關鍵字

清楚瞭解親子理財要訣

Savings 積極儲蓄

一般情況下，直到孩子成年並擁有工作能力前均仰賴父母撫育。為了讓養育孩子過程中各項支出不虞匱乏，父母要為孩子成長所需資金進行積極儲蓄。提醒您收入扣除儲蓄後才是支出，因此要穩紮穩打、步步為營，同時將積極儲蓄的觀念也傳承給孩子。

Management 獨立管理

針對子女成長過程中所需要的花費，父母可以設置如生活基金、教育基金、留學基金等專款專用帳戶，並務必將這些帳戶獨立管理，不因自身的資金調度需求而動用，才能確保達成預定的目標。

Action 徹底執行

除了觀念，將認知實踐於日常更加重要。父母可藉由定期定額投資等理財方式，徹底執行理財計畫，穩定累積育兒基金，且不因市場波動隨意停止。此外，建議可以適時與孩子分享紀律性持續投資的觀念，讓孩子逐漸瞭解長期計畫的重要性。

Risk Control 風險管理

親子理財教育不可缺少的要素還有風險管理。例如在規劃家庭理財時，必須先將父母自身的壽險保障、子女的醫療防護準備金納入考量，才能避免意外發生時，沒有足夠資金支應孩子的教育及生活費用。過程中可適時地讓孩子參與父母理財，及早學習風險管理的概念。

Time 及早規劃

在理財世界裡，時間是神乎其技的魔法師，因此愈早開始規劃與執行，愈能發揮時間複利的效果，用最少金錢達成最大效益。建議父母及早規劃子女理財基金，並把握機會與子女分享「時間複利」的觀念，給予孩子終身受用的無價財富。

一步一步，帶著孩子學習理財

根據人力銀行調查顯示，部分父母認為養育孩子除了帶來甜蜜幸福，也會延伸出許多育兒議題。在受訪者當中達64.9%民眾擔心「薪資低、養不起孩子」，56.8%民眾認為「物價太高」，51.7%困擾於「家庭、職場兩頭燒」；此外，還有50%民眾表示「公托名額少」「配套不完善」，這部分亦同時隱含著不便宜的保母費或托育費、找不到適合的人照顧孩子等眾多育兒面對的困境和不安。那麼，在現今的少子化時代裡，該如何做好完善的育兒計畫呢？

若依初步估算來看，養育一個孩子到大學畢業的生活費、學費等費用約需數百萬元，若欲安排子女出國留學的費用勢必更高。玉山銀行建議父母可運用SMART理財術及早規劃：首先，藉由積極儲蓄為孩子準備成長所需資金；其次，針對預估的花費設置獨立專款專用帳戶，不因資金調度而任意動用；務必徹底執行上述觀念及原則，同時可與孩子分享紀律性長期投資的重要性；再來，為避免意外發生時無足夠資金因應，須事先思考自身壽險、子女醫療防護準備金等，理財過程中可讓孩子一同參與，藉以學習風險管理

的觀念；最後，及早規劃、善用時間複利將能減輕您育兒過程的經濟負擔，更能適時給予孩子正確的理財觀念，傳承終生都非常受用的智慧資產。

事半功倍，玉約幸福親子帳戶

除了活用親子理財術，在資本累積過程中，選擇適合的理財工具也能助您事半功倍，例如從孩子年紀尚幼、保費相對較低時購買醫療險、癌症險，與孩子討論過年紅包如何透過定期定額的方式購買基金，或是盡早運用贈予額度規劃投保儲蓄險等，都是可以考量的理財方式。

玉山在協助您管理財富的同時，更希望能陪伴您打造幸福人生。因此，玉山銀行提供登峰、菁英會員的子女「玉約幸福親子帳戶」服務，除了有專業的專家團隊提供您金融理財建議，更能透過「尊榮禮賓服務」為您與您的子女進行海外旅遊與留遊學諮詢等規劃。期待在為您守護有形資產的同時，更為您豐富家人、親情等珍貴無形資產，與您一同將智慧與財富傳承給下一代。👉

定期定額投資警語

投資人因不同時間進場，將有不同之投資績效，過去之績效亦不代表未來績效之保證。

投資型保險警語

保險商品由各保險公司提供，玉山銀行僅係推介招攬。商品所連結之一切投資標的，其發行或管理機構以往之投資績效不保證未來之投資收益，玉山銀行不負投資盈虧之責。要保人投保前應詳閱保單條款及商品說明書等文件。商品可能風險有中途贖回風險、匯率風險、信用風險、一般市場風險、法律風險及投資風險等。當可能風險發生時，並不保證投資本金及最低收益，最大可能損失為全部投資本金，要保人於投保前應審慎評估。保險商品受保險安定基金保障，非存款商品，不受「存款保險」之保障。此外，本保險商品之專設帳簿記載投資資產之價值金額不受保險安定基金之保障。稅法相關規定之改變可能會影響保險商品之投資報酬及給付金額。若遇遺產稅額之計算，仍須依賦稅機關按個案實質認定原則為準。若投資標的，係委託全權委託投資事業代為運用與管理之全權委託帳戶，其有關之資產撥回機制可能由該帳戶之收益或本金中支付。任何涉及該帳戶支出部分，可能導致原始投資金額減損。保險公司保留核保及最終承保與否之一切權利。

傳統型保險警語

保險商品由各保險公司提供，玉山銀行僅係推介招攬。要保人投保前應詳閱保單條款及產品說明書等文件，投保後解約或不繼續繳費可能不利消費者，請慎選符合需求之保險商品。保險商品受保險安定基金保障，非存款商品，不受「存款保險」之保障。稅法相關規定之改變可能會影響保險商品之投資報酬及給付金額。若遇遺產稅額之計算，仍須依賦稅機關按個案實質認定原則為準。因外幣收付之非投資型人身保險持有期間長，匯率風險及該幣別所屬國家之政治、經濟變動風險較高。因此，投保前請要保人審慎衡量。保險公司保留核保及最終承保與否之一切權利。

精打細算
Pi 拍錢包

Buy More Save More
便利生活聰明省



深受顧客喜愛的玉山 Pi 拍錢包信用卡又推出最新好康活動了！

刷卡、推薦、首刷、綁定 Pi 拍錢包通通有好禮，回饋拿不完，讓您的聰明生活精彩開拍！

便 利商店購物、路邊停車、網路購物、手機點餐、出差搭乘計程車、中午開會叫外送……以上有哪些是符合您熟悉的日常生活消費情境呢？現在，您的每筆消費都將有可能變成回饋金喔！

為了感謝顧客的長期支持，玉山 Pi 拍錢包信用卡推出超值回饋方案，4大好康為您精打細算、聰明省錢。

好康 1 刷卡直接享回饋

國內一般消費享2% P 幣回饋（含保費）、海外一般消費享3% P 幣回饋，消費愈多回饋愈多。

好康 2 綁定 Pi 拍錢包付款賺更多

從現在開始綁定 Pi 拍錢包，刷卡可享4% P 幣回饋，於全台超過180,000個 Pi 合作商店，包括超商超市付款、路邊停車繳費、手機點餐等交易情境均可使用；若綁定 Pi 拍錢包於台灣大車隊、有無外送、PChome旅遊、PChome線上購物/PChome 24h購物/PChome書店、86小舖等指定商店消費，更可享受有5% P 幣回饋（相當於95折超值優惠）。

而且，所有累積的 P 幣均可在 Pi 拍錢包內直接消費抵用。

好康 3 新戶首刷送好禮

新戶首次申辦玉山 Pi 拍錢包信用卡正卡（含悠遊卡、非悠遊卡功能），且於核卡後60天內新增單筆消費滿888元，即贈300 P 幣。

好康 4 好友推薦禮

已是玉山 Pi 拍錢包信用卡正卡持卡人，只要成功推薦一名新戶申辦，且被推薦人於核卡後60天內新增一般消費單筆滿888元以上，即可獲得推薦禮500 P 幣，趕快邀請親朋好友一起享受 P 幣聰明消費的樂趣。

快速通關小祕訣

是不是很心動呢？再告訴您一個小祕密，回饋超值的玉山 Pi 拍錢包信用卡，在收到實體卡片之前就能開始輕鬆刷卡消費了喔！只要於接收核卡通知簡訊後，依照以下步驟操作即可快速綁定玉山 Pi 拍錢包信用卡到 Pi 拍錢包App：

- 步驟1 > 打開 Pi 拍錢包App，點選「我的」以及「信用卡」。
- 步驟2 > 點選「即時綁卡」。
- 步驟3 > 輸入6位數驗證碼。
- 步驟4 > 選擇玉山 Pi 拍錢包信用卡，立即就能完成綁卡，並可開始消費、享回饋。

欲瞭解更多活動詳情，請見玉山銀行官網 www.esunbank.com.tw/bank/personal/credit-card，或洽詢玉山銀行客服中心（02）2182-1313，將有專人為您服務。



活動詳情

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）※預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）※其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價

玉山e速貸

Your Good Helper
圓夢助手快速貸



想要實現夢想，但資金卻差了臨門一腳？別擔心，玉山推出全線上貸款服務，免擔保品、免保證人的e速貸服務，快速取得資金，成為實現2020年計畫清單的最佳助力。

玉 山銀行推出了名單邀請制的「e速貸」服務，於收到邀請之後，只需在網頁上完成身分驗證及填寫申請書，免提供身分證、財力證明即可快速申貸，再於營業時間線上對保完成，最快58秒就能完成撥款，貸款金額最高新臺幣50萬元，相當適合有小額資金需求且收入穩定的上班族。

隨借隨還，揪甘心

玉山銀行「e速貸」提供您免綁約方案，貸款金額最低新臺幣2萬元起，讓您可依照自己的資金規劃，隨借隨還超貼心。貸款年利率依個別實際審查而定，利率最低2.38%起、貸款期間最長7年，在家就能申辦超方便，只要於週一~週五早上9點至下午4點半營業時間內線上申請，完成資格審核及對保後即可撥款。

需特別提醒的是，可貸額度係與顧客薪資成正比，根據主管機關規定：個人於全體金融機構無擔保債務（包含信用卡、現金卡及信用貸款）除以平均月收入，不可超過月薪22倍（此即所稱的

「DBR22倍」原則）。因此，在綜合評估正常且負債無增加的情況下，薪資收入愈高者，可貸額度空間便愈大。平均來看，現行銀行一般信貸可貸額度的DBR倍數大約落在6~15倍之間。



線上完成，免等待

e速貸服務運用大數據和機器學習技術，依據個人信用狀況、財力及還款能力綜合評估後，提供顧客最適貸款額度與利率，顧客可自行於線上完成貸款申辦，屬於具有隱密性、簡便、快速等特色的金融商品。

欲瞭解玉山「e速貸」的相關資訊或有任何資金需求，即刻掃描QR Code前往玉山銀行官網，或洽詢玉山銀行各分行，將有專人為您服務。



e速貸

1. 本貸款專案為邀請制，且經本行系統判斷風險在可控範圍內，始得適用此專案；如因風險考量或身分認證因法令規範，導致不得承作或需人工加強照會者，將適用本行一般貸款之各項條件。
2. 本貸款專案58秒完成撥款是指營業日16:30前審核完成，並於收到對保簡訊當日17:20前完成對保後，最快58秒可取得資金。
3. 貸款總費用年百分率說明：貸款總費用年百分率約2.61%~11.25%。最高可貸款金額：新臺幣30萬元。貸款期間：7年。貸款年利率：2.38%~11%。各項相關費用總金額1,688元（含申請時收取信用查詢費300元）。
 - (1) 本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。
 - (2) 總費用年百分率不等於貸款利率。
 - (3) 本總費用年百分率之計算基準日係依據活動專案適用起日之本行定儲利率指數調整日期訂定之，請詳閱本行官網定儲利率指數說明。
4. 玉山銀行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。
5. 玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。
6. 玉山銀行保留活動修改、變更及終止之權利。

Lesson 1

Opening an Account
開戶篇

身為世界公民的一員，金融知識與金融英語雙管齊下的學習，其實沒有想像中那麼難，透過增加金融字彙、勤於會話練習及閱讀等方式，逐步掌握英語學習的祕訣。

銀行開戶小學堂



Conversation

會話練習

Good morning. How can I help you today?
您好，請問今天要辦什麼業務呢？

I would like to open an account.
I just changed my job, so I need a new account.
我想要開戶，我剛換了新工作，因此需要開一個新的帳戶。

OK, I can help you with the payroll account. Do you have your ID card and a secondary identification with you?
好的，我可以幫您開立薪轉戶。請問您有帶身分證及第二證件嗎？

Yes, here's my ID card and health IC card.
有的，這是我的身分證跟健保卡。

Thank you.
Please fill out this application form.
You could either sign or affix your seal in the column.
好的，謝謝。請填寫申請書。這欄可以簽名、也可以蓋印章。

I would like my ATM card to be debit card.
我想要簽帳金融卡。

Sure.
沒問題。

~ a few minutes later 幾分鐘過後 ~

I need to take a picture of you, please look at the camera lens.
我需要幫您拍張照片，請看鏡頭。

~ a few minutes later 幾分鐘過後 ~

Your account has been activated.
Here's your debit card and passbook.
開戶已經完成了，這是您的金融卡及存摺。

Thank you.
謝謝。

Is there still anything I can help you?
還有什麼需要我幫忙的嗎？

No, thank you.
不用了，謝謝。

Thank you.
Goodbye. Have a nice day.
謝謝您，再見。



Vocabulary

會話字彙複習

open/close an account
開/銷戶

demand/savings/current account
活存/活儲/支存帳戶

foreign exchange/securities account
外幣/證券帳戶

payroll account
薪轉帳戶

general agreement of account opening
開戶總約定書

individual account opening form
個人開戶申請書

primary/secondary identification
第一/第二證件

personal ID card
身分證

health IC card/driver's license/passport
健保卡/駕照/護照

alien resident certificate (ARC)
居留證

ATM card, bank card, debit card
金融卡

passbook
存摺

延伸學習 名人經典語錄

If I have seen further, it is by standing on the shoulders of giants.

如果我看得更遠，那是因為我站在巨人的肩膀上。
~ Isaac Newton

Stay hungry, stay foolish.

求知若飢，虛心若愚。
~ Steve Jobs

Cleverness is a gift, kindness is a choice.

聰明是一種天賦，而善良是一種選擇。
~ Jeff Bezos



玉山銀行小學堂

E.SUN
Golden Seed Project

玉山黃金種子計畫

Since 2007, in order to improve the reading environment in rural areas, E.SUN launched the "E.SUN Golden Seed Project", connecting the VIP customers to the needed children with "E.SUN World Card", which is Asia's first credit card appealing for public welfare. By 2019, a total of 148 E.SUN libraries had been completed in remote or resource-poor areas of Taiwan, more than 320,000 books were donated, supported by 180,000 World Card VIP customers and more than 93,000 children were benefited. E.SUN will further realize the goal of SDG 4 to improve the quality of children's learning environment.

為了改善台灣偏鄉的閱讀環境，玉山自2007年發起「玉山黃金種子計畫」，透過發行「玉山世界卡」，串起VIP顧客及有需求的學童，這也是亞洲首張結合公益的頂級卡。截至2019年，已經在台灣偏遠或資源缺乏的地區完成建造148所玉山圖書館，捐贈超過32萬本書籍、達9.3萬名以上學童受惠，並有逾18萬世界卡卡友響應。玉山仍將持續投入資源，朝實現SDG 4提升孩童學習環境品質的目標邁進。

Catch

the Key Words 掌握關鍵字

邁入2020年，即便目前全球仍處於新冠肺炎疫情的影響下，包括經濟發展、生活型態均面臨不同往常的巨幅變動，但本期關鍵字另外要與您分享的是「畫聖」拉斐爾逝世500週年、以讀書響應「世界閱讀日」，以及由《經濟學人》所提出的「Yold」概念，期待為新的一年帶來更多希望。



Yold 三十而立

您是否曾想過，如果把全球超過70億人口看成是一個個體，他（她）會是處於哪個年齡層呢？事實上，對於全球人口發展來說，2020是非常關鍵的一年，因為2020正值二戰結束65週年，人類在歷經兩次世界大戰之後，轉而將更多精力用在經濟發展，因此帶動起生育高峰，當時（意即1945年）出生的戰後嬰兒潮會在今年陸續滿65歲，並且進入退休年齡。根據另一項統計則是指出：2020年世界將會首次出現30歲以上人口

數量超越30歲以下的情況，代表著地球人更加成熟的同時，也隱含著老化、逐漸失去活力，英國《經濟學人》便對此提出「Yold」概念，藉著Young+Old表達出新舊交陳，意指年齡增長可能經驗更豐富，但也可能變得衰老，因此對全人類來說既是機會、更是挑戰，似乎也呼應了目前2020年的世界局勢。

World Book and Copyright Day 世界閱讀日

每年4月23日是世界閱讀日，令人好奇的是為什麼會選這天為閱讀日呢？它和「書」有什麼關係嗎？「世界閱讀日」又是誰訂的呢？原來是聯合國教科文組織於1995年所設立，正式名稱其實是「世界圖書與版權日」。回溯世界文學史，4月23日顯然是不平凡的一天，包括西班牙文學家塞萬提斯、英國文豪莎士比亞均於1616年4月23日逝世，活躍於祕魯、西班牙的麥士蒂索（葡萄牙與印地安混血）作家印卡·加西拉索·德拉維加同樣在這天與世長辭。因此每年4月23日世界各地藉由舉行慶祝活動，向書籍及其作者致敬，並且發掘閱讀之樂。此外，聯合國自2000年開始再推出「世界圖書之都」，獲選城市於當天將會以世界書都之名慶祝及宣傳人類的圖書事業。

*2020年世界圖書之都為馬來西亞吉隆坡。



Raphael 拉斐爾

2020年4月6日是文藝復興三傑之一的「畫聖」拉斐爾逝世500週年，從義大利至全世界的藝術圈均相當關注。這位誕生、逝世剛好同一天的偉大藝術家，在短暫的37年歲月裡為後世留下包括相當著名的大型壁畫《雅典學院》《坦比聖母》《西斯汀聖母》《草地上的聖母》《康那斯聖母》《帶金翅雀的聖母》《聖喬治大戰惡龍》等眾多精彩作品。相較於大多數藝術家，拉斐爾在生前即已獲得極高聲譽且備受教皇賞識。喜愛其畫作的讀者，於梵蒂岡博物館、佛羅倫斯烏菲茲美術館、英國國家美術館、法國羅浮宮、俄羅斯聖彼得堡冬宮博物館、德國德勒斯登國立藝術收藏館、慕尼黑老繪畫陳列館、美國國家美術館等均欣賞到他的傑作。

COVID-19 新型冠狀病毒



從2019年末到2020年目前為止，這場影響且改變全球人類生活的新冠肺炎疫情，現已造成將近200萬人感染，人數亦持續在攀升中。從2月初開始，疫情由亞洲擴大到歐洲再一路轉到美國，當中包括印度、巴西等人口大國現階段雖仍未發生驚人的感染數字，不過專家亦提醒由於檢測能力有限而低估疫情，加上公衛系統匱乏以及貧民問題，可能因無法有效隔離導致大規模感染。很明顯地，疫情勢必會對全球經濟、政治，還有每個人的工作與生活型態帶來眾多衝擊，根據《Newsweek》報導引述美國聯準會分析師的看法即指出：美國受到新冠肺炎影響，恐將造成4,700萬人失業，預計失業率飆升到32%，甚至高過上世紀經濟大蕭條，而在亞洲、歐洲等地區國家的經濟同樣

會受到重大打擊。為了避免這樣的情況發生，目前各國均積極採取相應措施，國際間的援助亦展現人性的溫暖，正因為現今面對的就是人類需要相互凝聚，唯有團結合作才能共度難關的關鍵時刻。



Photo: Erik Smits

Rijksmuseum

阿姆斯特丹國家博物館

珍藏荷蘭黃金年代光芒

阿姆斯特丹國家博物館是荷蘭境內規模最大的博物館，擁有自中世紀到20世紀超過800年跨距的館藏，在此梳理了尼德蘭藝術文化的發展，而其中收藏的荷蘭巨匠精彩之作更是矚目焦點。

阿姆斯特丹國家博物館前身是位於海牙的國家畫廊（National Gallery of Art），於1800年向公眾開放，當時藏品來自國家捐贈的200件作品，至1808年搬遷到新首都阿姆斯特丹的王宮裡。因該館一直沒有專屬館院，而館藏又持續擴增的情況下決定興建新博物館，交由1876年贏得設計競圖的建築師庫貝斯（Pierre Cuypers, 1827~1921）負責打造，到了1885年阿姆斯特丹國家博物館終於定址在這棟結合哥德與文藝復興式的建築中，直至今日。

博物館共約80個展間，超過30個是為展示17世紀黃金年代作品，其中又以「榮譽展間」為全館核心，呈現維梅爾、林布蘭、肖像畫家哈爾斯和風俗畫家史坦4位荷蘭大師鉅作。他們所累積的成果不僅印證了17世紀荷蘭藝術風格的獨特性，更為西洋藝術史立下嶄新的里程碑。



《夜巡》，油彩畫布，1642年，379.5x453.5cm。©Rijksmuseum

《夜巡》藝術的巔峰

此作是阿姆斯特丹火槍隊集資委託林布蘭繪製的群像作品，描繪寇克隊長率領全隊即將出動的一刻。他以靈活構圖讓畫作跳脫團體肖像畫「排排站」的制式手法，並透過旗桿、長槍、佩劍的方向性指出寇克隊長的位置，加上穿著黑色服飾的高大身形、位於光線投射處等，凸顯隊長為畫作的焦點所在。關於畫裡每個人物的身分考究、構圖分析、顏料使用等，至今仍有許多學者反覆求證中，可見此作承載的內容質量相當驚人。數百年間，曾因多次搬遷與破壞而影響畫況，直到19世紀末才移入現今館內，而1975年因遭到瘋狂參觀者持刀劃破，則於下方產生多處不可逆的損傷。2019年適逢林布蘭逝世350週年，博物館宣布為「林布蘭年」並投注巨資為這件鎮館之寶進行規模最龐大的修復工程，且借助網路直播讓修復過程透明化，世人首度能一窺《夜巡》所接受的最高規格健檢與治療。



《愉快的飲酒人》，油彩畫布，1628~1630年，81x66.5cm。©Rijksmuseum

《愉快的飲酒人》瞬間的神情

從古至今少數能令人開懷的肖像畫，畫家哈爾斯所繪《愉快的飲酒人》是其一。紅通通的臉頰、滿滿的笑意、舉杯進酒的動作，哈爾斯充分展現了這名男子正處於微醺的滿足愉悅。摒除傳統肖像畫總是正襟危坐的畫法，他以精湛純熟的技術掌握主人翁瞬間的姿態及表情，就像是按下相機快門般將瞬間凝為永恆。此作精髓在於對男子臉部的描繪上，其他包括帽子、服飾、酒杯、手勢等細節則多以簡筆帶過，讓人能更集中於欣賞人物表情。出生於安特衛普的哈爾斯是荷蘭著名肖像畫家，特別擅長捕捉瞬間即逝的神情，而他迅速直接且不拘形式的作畫手法，對後來的馬內（Édouard Manet）與印象派畫家亦產生重大啟發。

《倒牛奶的女僕》藍色的神性

17世紀的荷蘭因資本主義發達而帶動藝術品的熱絡交易，無形中也就促使了畫家人數激增。出生於商業重鎮台夫特（Delft）的維梅爾是當地頗受歡迎的畫家，他與林布蘭活躍於同一個時代，但兩人際遇卻是天差地遠，英年早逝的維梅爾作品甚至被埋沒了長達200多年後，才獲得學者重新評價並為世人所認識。

維梅爾流傳後世的油畫數量其實相當少（不到40件），阿姆斯特丹國家博物館共收藏了4件且每幅均為精品。在《倒牛奶的女僕》一作裡，除了女僕身穿的鵝黃色上衣，寶藍色的圍裙和桌布更顯出色，據瞭解在西方宗教圖像學中的藍色象徵尊貴，尤其經常使用於聖母瑪利亞的服飾，但維梅爾選擇將它運用到家居服上，同時亦彰顯了荷蘭人的現世精神。雖然主題看似一位倒牛奶的女僕日常，但畫作難以言喻的精神性卻營造出非凡氛圍，令這件小尺幅、題材平凡的作品得以成為畫家代表作之一。



《倒牛奶的女僕》，油彩畫布，約1660年，45.5x41cm。©Rijksmuseum

Shoes for Gentlemen

紳士鞋 6 大指南

正裝穿搭萬無一失

紳裝近年在台灣引發熱潮，台北每年就有一群愛好者於都會街頭舉辦「Suit Walk」，尤其是對商務人士不可或缺的有型帥氣西裝穿搭，不僅注重整體西裝衣褲的搭配，更講究腳下那雙能一眼看出個人品味的重要配件——紳士鞋。

圖片提供／林果良品Oringo、Giorgio Armani、HUGO BOSS、Vanger



HUGO BOSS黑色漆面亮皮牛津鞋。

Tip 1 黑色入門款

就如日本知名時尚記者飯野高廣在《紳士鞋的奧義》書中提及：皮鞋以黑色為最佳入門款式，大多數深色西裝、丹寧牛仔褲及休閒服都能搭配。在顏色上，通常像是黑色、深棕色等愈深愈正式莊重，而像白色等淺色則多用於休閒鞋。在款式上，如開放式襟片的德比鞋款，具容易調整鬆緊度、穿著舒適的優點，或是更正式的牛津鞋亦適合。此外，建議首選素面（Plain Toe）的鞋款可顯俐落高雅。

資深生活品味達人：

《WEPEOPLE東西名人》採訪主編 黃博鈺
資深生活線記者，亦曾任國際中文版時尚雜誌編輯，同時涉獵腕錶、汽車、時裝及生活選物等不同品味領域。



Emporio Armani簡約黑色的雙排扣夾克、縫摺長褲搭配素面黑色的德比鞋。



林果良品鵝頭橫飾皮底渲染咖啡色牛津鞋。

Tip 2 經典牛津鞋

電影《金牌特務》裡曾出現：「牛津鞋不是雕花鞋」（Oxford not brogue）的說法，意指牛津鞋才是鞋款之一，雕花則單純是鞋面的樣式，當然除了雕花外，包含鞋頭橫飾（Cap-Toe）及鞋頭像翅膀的翼紋（Wing-Tip）亦為常見樣式。牛津鞋源於1964年英國牛津大學學生的制服鞋，封閉式襟片更顯拘謹，卻也是最正式的鞋款，因而成為適合商務等重要場合的最佳紳士鞋鞋款。

Tip 3 百搭樂福鞋

想省去綁鞋帶的麻煩，那麼可選擇一雙穿脫方便的樂福鞋（Loafer，其英文原意是指「流浪的人」，為美國相當流行的鞋款）。有人認為它源自美國原住民穿著的皮製便鞋——莫卡辛鞋（Moccasin），也有人認為是源自歐洲，無論哪種說法，迄今的確已是重要的鞋款之一。由於鞋面的流蘇設計結合了優雅端莊、休閒舒適的風格，讓它在搭配上更多元，且能彰顯雅痞性格。



Vanger手工真皮樂福鞋。

Tip 6 休閒豆豆鞋

由義大利品牌Tod's發揚光大的豆豆鞋，具有穿脫便利舒適的休閒風格。鞋底綴以130多顆顆粒，原是專為愛好開車的上流社會人士所設計，對駕駛而言將能更加輕鬆地踩下油門。鞋款通常是皮革底或膠底，由於鞋底較薄，一般來說較適合開車、室內穿搭，不建議長時間行走。



林果良品卻爾喜膠底靴。

Tip 4 靴款很有型

走進皮鞋店，卻爾喜靴（Chelsea Boots）往往也是架上常見的鞋款。相較於粗獷的工作靴，它擁有休閒卻不失優雅、穿脫方便的特色，因而成為歐美皮鞋相當重要，同時是能考慮和紳裝穿搭的靴款。此鞋款曾在1950年代的西方大為流行，深受世界知名的披頭四樂團成員、年輕藝術家所喜愛，甚至影響後來的流行文化。卻爾喜靴適合搭配牛仔褲、西裝褲等合身褲款，稍微摺起一點褲管露出襪子，或是自然垂墜遮住部分鞋面，都能營造出不同的穿著風格。



HUGO BOSS深海軍藍牛皮桃色鞋跟德比鞋。

Tip 5 合腳最重要

如同西裝要量身，皮鞋也有專屬訂製鞋款，如同英國傳奇鞋王John Lobb就是以每雙全手工訂製的珍品鞋擄獲王室的心，但因為全鞋訂製往往昂貴耗時，大多數人仍是以挑選市售鞋為主。由於每個人腳型不盡相同，某些品牌會提供「局部訂製」的調整服務，如林果良品就是國內能調整鞋楦頭、鞋面及鞋底的知名台灣自創品牌。建議鞋款選擇一定要合腳，尤其商務人士需長時間穿著皮鞋，既要穿著有型大方，更要穿得健康舒適，因此請勿跟隨流行選擇不合腳的鞋款。



Vanger手工真皮豆豆鞋。

環保新主張

Green Designs

友善環境綠色生活

隨著現代環保意識抬頭，台灣一些年輕品牌順勢以新型態的綠色革命，掀起全新生活浪潮，無論是從回收材質或減少製程浪費著手，均堅持著永續理念，勾勒出未來的更多可能性。

圖片提供/TZULAI 厝內、Unipapa



TZULAI 厝內自由組鐵線收納籃。

當代台式質感美學

每個人對生活樣貌都有不同想像，一天24小時從早晨起床，吃早餐到準備出門，工作忙碌整天後，下班時間又跟著人流返家，成了每天例行公事。有感於現代人受制時間，「TZULAI 厝內」創辦團隊希望讓每個當下都能因不同的選擇，為日常增添生活感。要實現這樣的理想，最直接的就是從每天的生活用品選擇下手。厝內團隊和其他選物或設計師品牌最大的不同，在於一面轉化台灣意象，挖掘出許多老器物，並將它變成全新的現代生活器具；同時勇於使用環境友善材質，開發廢料的新應用，



TZULAI 厝內老磁磚系列磚型盤。

因此讓厝內的產品更加特別，或許亦可將它命名為當代新生活運動。

進入厝內的網站頁面，會發現他們對於器物的想像力令人驚嘆，看似復古的風格裡蘊含著嶄新內在靈魂。例如採用高溫燒製的「老磁磚系列磚型盤」，相較傳統的低溫陶瓷更為耐撞耐用，進而減少耗損，避免時常添購替換新品的資源浪費。能自由組裝變化的「自由組鐵線收納籃」，可隨使用空間調整，充滿靈活彈性；「水泥磚花器」採用了台灣常見的梅花磚型，提供花材合適



TZULAI 厝內Coffee-Cycle隨行杯。



Unipapa x 刷樂Shallop SOFT中性漱口水。

的支撐，又能減少操作花藝時雞籠網（格狀網）的使用。在這些結合古味與減少消耗的高品質作品裡，其中最具代表性的則是Coffee-Cycle隨行杯，選用100%純天然材料與可自然分解的竹纖維、咖啡渣，創造出具有竹纖維光紋的自然混色獨特材質。

嶄新永續商業模式

工業設計出身的Unipapa創辦人Jimi，有感於歷經層層考量所設計的產品，卻在最後因為與銷售脫鉤而失去原初設計時的本意，他決定跳出舒適圈，期望開創出全新可能性。Unipapa即是以「讓設計全面走向民生」為理念，透過為其他品牌設計、開發產品的方式交換代理權，再進行販售。這種如聯名的形式，創造出與鱷魚牌、克潮靈、刷樂等眾多台灣在地品牌合作的聯名新產品，並以獨立的產品線、簡約的設計、更直覺性的功能，建立起嶄新的商業模式。

其中最具代表性的，就是在社群平台上相當熱門的防蚊卡匣，這個與鱷魚牌攜手合作的产品，最能清楚傳遞Unipapa的設計理念，不僅利用百葉窗遮擋又通風的原理，將傳統防蚊貼片打入藥劑的粉紅色塑膠片隱藏起來，使之兼具美觀及防蚊功能，更透過簡潔色系的視覺效果提高消費者



Unipapa x 鱷魚牌生活卡匣防蚊系列。

使用意願，因而成為話題產品。

由於在某次開發過程中，意外發現原先希望開發的海洋廢料成品無法再次投入塑膠製品回收，這個經驗促使他們要求更友善環境的全面性設計思考，包含高於環保標準、97%可分解成水的清潔劑開發就是其一，強調產品要真正「可分解」於大自然環境，而非單純的「可裂解」，避免廢料逸散於環境、造成更多污染。除了與品牌合作之外，自行研發的電蚊拍更是把小型家電化為家中擺放的設計，其貼心的8度斜角能與牆壁貼合，讓使用過程無死角，在在都展現出Unipapa設計的用心及開發實力。👉



Theta斜打電蚊拍。

Gourmet Tokyo & Bangkok

美食之都東京·曼谷

味覺的饗宴



(左圖)「江戶前壽司」是東京引以為傲的代表性美食。(攝影/Claire Chou)

(右圖)繁榮的「江戶時代」是東京成為今日美食之都的濫觴。(圖片提供/日光江戶村)



一座城市的美食豐富性、包容性有多大，與該城市的歷史文化、氣度深度與未來視野關係甚大，更是現代城市代表語彙，仔細觀察東京、曼谷街頭，將能逐步發現美食之都的前世與今生。

饗食東京 從江戶開始

日本飲食文化基礎形成於17至19世紀中葉的江戶時代，這段時間幾乎沒有大型戰爭與內亂，使得經濟、產業、文化均有所發展，自然也衍生出獨特的飲食文化。特別是庶民階層的美食意識覺醒，開始流行在外用餐的風氣，再加上生產技術的革新，進而帶動柴魚燻製、味醂、醬油、酒糟醋、砂糖等加工品與調味料的普及。

江戶前～孕育美食的搖籃

到了江戶時代後期，提供外食的高級料亭、定食屋、居酒屋、小吃攤與日俱增，許多像是壽司、天婦羅、蕎麥麵、蒲燒鰻魚等具代表性的料理日漸普及，且由於「江戶前」（即東京灣）易捕獲新鮮魚類，也讓原本少吃肉類的江戶人開始

大量食用海鮮；另一方面，隨著日本國產砂糖產量上升，江戶亦出現不少專賣大福、糯米丸子、紅豆湯等和菓子的店舖，這些發展於江戶時期的飲食習慣便深深影響東京美食文化。

1869年日本天皇與維新政府正式遷都江戶，同時更名為「東京」。一百多年來與世界各國的交流中接受許多味覺與文化刺激，並透過味覺轉化成日本人習慣的味道與料理，因此時至今日，既能在東京街頭路邊小吃攤一飽口福，也能在這座全球最多米其林餐廳的城市裡品嚐極致料理，給予味蕾極大的歡愉。

傳統味～世代傳承的經典

東京飲食文化裡，將在鄰近的東京灣捕撈海鮮統稱為「江戶前」，而江戶前壽司最早即是以其

新鮮漁獲做成壽司（主要是握壽司）。「江戶前」的另一個意思是指「處理方式」，當時無快速的交通工具，亦無保存食材的冰箱和冷凍庫，於是人們想出趁著水產新鮮施加「處理」，使之處於比生鮮時更具滋味、更適合保存的狀態，包括「用鹽或醋進行醃製」「蒸、煮」「調味汁浸泡」等均為具代表性的技法。

在東京提供「江戶前壽司」的大小店家比比皆是，最知名的莫過於曾多次獲得米其林三星肯定的「數寄屋橋次郎壽司」與「鮨 さいとう」，不過因為幾近會員制而讓一般缺少門路的旅人很難進入店用餐，並不符合米其林評鑑條件，已於2019年移出東京米其林名單之外。幸好透過網路搜尋，還是可以找到適合自己預算的高水準江戶前壽司餐廳，尤其是在銀座地區，自江戶時期便因極佳地理位置商賈繁盛，加上靠近港口的新鮮食材取之不盡，使得知名的江戶前壽司多以銀座為大本營，東京美食之都的開端也由此開始。

同樣是經典東京傳統美食的蕎麥麵、天婦羅與蒲燒鰻，在江戶人民的心中具有庶民美食代表性，甚至演變出一種品味美感的獨特文化，人們對於如何享用均有各自的見解。來到神田、日本橋或淺草等東京較傳統的地區，便能找到許多家



在道地的江戶前壽司店，壽司師傅會根據食材特點使用適當的調味方式。(圖片提供/文華東方鮎ます田)

族經營的餐廳，相當適合在此品嚐世代相傳的天婦羅、蕎麥麵滋味。

和食味～令和時代的旬食

被聯合國教科文組織列入無形文化遺產的日本「和食」，泛指日本傳統飲食，不僅為日本文化的象徵，更是人類與四季萬物和諧相處的美麗見證，而身為首都的東京自然是品嚐和食的首要城市。在明治維新以前，主要的飲食習慣是依據時令食用包括蕈菇蔬菜、海中魚蝦蟹昆布等山海之味，味淡而少油膩。今日的「和食」仍遵循不過度烹調的傳統，從「一汁三菜」到懷石料理，繁簡由人並跟隨季節變化。

2019年日本進入了令和時代，選自日本古籍



(左圖)來到東京，絕對少不了品嚐國民美食—拉麵。(圖片提供/一風堂)



(中圖)被譽為「日本第一職人天井」的金子半之助，至今仍是東京天婦羅名店。(圖片提供/金子半之助)



(右圖)蕎麥麵從江戶時代至今始終是東京人的重要食物之一，例如過年前一天所吃的「年越麵」就是蕎麥麵。(圖片提供/三間堂)



(左圖)曼谷街頭的美食攤販五顏六色且充滿生命力。(右圖)泰國最有特色的飲食風景之一，就是曼谷水上市場的小吃美食。(攝影/Claire Chou)



此外，東京其實還有許多極富特色的在地限定滋味，例如月島地區帶有懷舊風味的文字燒、兩國特有的相撲火鍋、深川地區限定的貝類深川丼，以及淺草泥鰍鍋等，都是充滿地區特色的獨特美食。

曼谷之味 從街頭說起

口味自成一格的泰國美食以曼谷為中心，真實呈現因應各地區氣候、地理、文化、歷史及族群所形成的變化，同時匯聚整個東南亞乃至全世界的多元美味，讓泰國成為一個能讓味蕾驚嘆的絕佳美食旅遊地點。

微甜辣~4大菜系多滋味

泰國菜注重調味，善於搭配各種自然食材與辣椒、魚露、蝦醬等熱帶植物及香料調味，並以各種風味蘸料佐食，演化出色香味聞名且口味偏酸、甜、辣的多重滋味，也因此經常榮登多家國際媒體的「世界美食調查排行榜」。

曼谷美食則融合了泰北菜、泰東北菜、泰中菜和泰南菜的4大菜系，反映出蘊含於泰國料理的地理、文化元素，尤其各地使用的食材往往與該區鄰近國家相近，例如泰北菜便深受緬甸菜影響，具酸辣、香料放得比其他地區重等特色。泰東北菜偏向重口味，一般而言在曼谷很容易嚐到

泰東北經典的伊森菜，包括青木瓜沙拉、辣豬肉或雞肉沙拉、烤雞等料理。泰國中部是以首都曼谷為中心的魚米之鄉，大多屬於拌炒的料理方式，像是大火快炒菠菜、冬蔭功湯、泰式咖哩、九層塔炒雞等。至於泰南菜則以其附近海域盛產的新鮮魚獲為主要食材。

路邊攤~刺激過癮街頭味

曼谷街頭數不盡的路邊攤，包含煙燻、燒烤等各式美味小吃，散發出香茅或檸檬葉香氣形成了複雜卻又清新的「曼谷味道」，如此鮮活的氣息讓曼谷連續兩年超越東京，躍升為《CNN》評選出的路邊攤美食之都。

從最日常的炒米粉、船麵、芒果糯米飯，到泰式炸雞、泰式春捲，再到花樣百出的各色海鮮，是曼谷無論街頭、餐廳、夜市或任何觀光景點均經常可見的美食。其中，幾道必嚐小吃首推船麵，以滾燙的湯頭淋上新鮮豬血，佐以豬雜、貢丸、豆芽等食材，再與粿條一起享用，是許多人探訪過曼谷後的味蕾記憶。另外，於青木瓜絲中加入辣椒、蝦米、番茄、小螃蟹等食材，佐以魚露、蝦醬與蒜頭的「青木瓜沙拉」，這道酸中帶辣的泰國平民美食，也是人們心中的曼谷必吃美食。

由於泰國得天獨厚的氣候環境，因此習慣將甜

而多汁的熱帶水果入菜，例如將芒果加上糯米飯烹煮成香甜軟糯的滋味，它相當重要的靈魂食材就是椰漿，既能平衡芒果的酸勁，更能帶出糯米飯的香甜嚼勁。

高級料理~世界級重度美味

曼谷吸引味覺的亮點不僅僅是街頭美食，為數眾多的高級星級餐廳亦為這個城市增添更多元的時尚元素。

位於曼谷心臟地帶的Pathumwan區，大型購物中心與頂級奢華飯店林立，是泰國深受國際旅人喜愛的繁華區域，同時也聚集了最多米其林與亞洲50大餐廳，包括曾獲米其林二星的Gaggan、以王室古老食譜製作泰國老菜而獲得青睞的Saneh Jaan、創新泰式料理餐廳Sra Bua by Kiin Kiin等，另外還有法式及日式餐廳的選擇，帶給旅人豐富多樣的味覺感受。



泰國菜的靈魂就在這些神奇香料裡。(攝影/Claire Chou)



(左圖)在泰國大街小巷都可看到的人氣美食「芒果糯米飯」。(中圖)包括青木瓜絲沙拉、海鮮泰式沙拉都是來到曼谷必嚐美味。(右圖)以荷葉包裹的泰式便當。(攝影/Claire Chou)

庶民美食~東京限定的代表

拉麵雖非東京特產，但街頭卻很容易找到來自各都道府縣的地域特色拉麵，除了街角巷口一間間小巧獨立而溫暖的存在，在繁忙的商業街區新宿亦分布著多家拉麵店，其中又以新宿西口的「小滝橋通」為選擇豐富的拉麵激戰區，還有像是池袋、高田馬場車站附近也是拉麵迷眼中的知名朝聖地。對時間有限的旅人來說，則可選擇至東京車站的「東京拉麵街」，同樣能一次搜羅知名拉麵分店。

Table Tennis

桌球

一顆小球力量大



桌球對戰需要技巧、靈敏反應與策略運用，是相當有趣的運動。

台灣桌球好手不僅於世界錦標賽、世界盃桌球賽、亞運、亞洲錦標賽、世大運表現優異，在1988年夏季奧運會首次列為正式比賽項目後，更由傳奇人物陳靜寫下1996亞特蘭大女單銀牌、2000雪梨女單銅牌連續兩屆奪牌的紀錄，目前中華隊已取得東京奧運男單2席、女單2席、混雙、男團、女團資格，希望能再度於奧運贏得榮耀。

在球類運動中，桌球來回互擊產生的速度應算是數一數二，因此隨著小球的迅速移動，實有助於腦力、體力、專注力、反應及心態的訓練，其運動量更是不容小覷。

健康長壽運動第一名

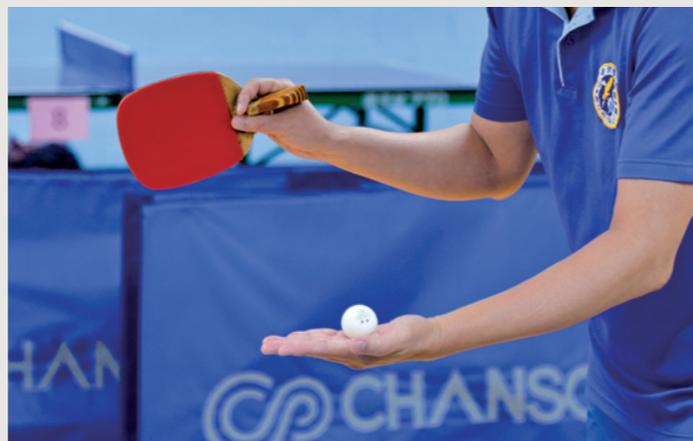
《自由時報》曾引用《英國運動醫學期刊》報導，指出澳洲雪梨大學有關不同運動對於51歲人口的健康影響，進行了長達15年的研究，最後歸納出有助於長壽的運動包括：需要揮拍動作的羽毛球、桌球並列第一名，其次是游泳、瑜伽、跑步、籃球或足球。

桌球運動對速度、爆發力與肌耐力的要求很高，因此只要打過桌球的人都知道，光是頻繁地推、擋、抽、拉等動作，沒多久就已汗濕衣襟，由於具有增進血液循環、強化心肺功能的效果，長期下來自然能降低心血管疾病的發生機率。此外，打桌球不僅能鍛練肩膀、上臂、手肘、腰

部、下肢等部位，因須快速反應接球與回球、思考如何破解攻擊、進攻，對於大腦的刺激與活絡亦相當有幫助。

擊球移位講究靈活度

從掌心托著小球往上拋的發球開始，乒乓球快速旋轉、彈跳，每一球或左或右、或近台或遠



發球將球置於手掌中心並垂直拋起，圖為直拍握法。（攝影／謝禮仲）

台，不僅要主動強力攻擊、輕巧撥球，還要懂得如何防守、反守為攻，在考驗著打球者的反應與戰略運用，所以非得全神貫注不可。即便是看似簡單的「推、擋」的動作，其實為了有效控制擊球、接球，還必須得加上手腕旋轉、手臂快速揮擊、腳步頻繁移動等。其中，相當重要的腳步移位靈活度，可讓人經常保持在適當的位置，進而讓擊球的力量、角度、速度等技巧獲得最佳發揮。但也因此會對下肢肌肉產生很大負荷，極需身體要有相對應的柔軟度、靈敏度，使得桌球絕對是全身性的運動。👉

* 上網輸入www.twttf.org，於首頁「台灣打桌球地圖」便能協助尋找桌球場館。



臨時找不到球友，利用可自主控制發球速度、頻率與方向的自動發球機同樣能達到健身需求。（攝影／謝禮仲）

Tips 桌球入門只要球與拍



桌球拍分為直拍（右）與橫拍（左），球採40+規格。

Tip 1 球

原本使用的球均以賽璐珞為材質，白色或橘色的直徑40mm小球，後來國際桌球總會認為賽璐珞易燃、球速太快，改推以球體較大、塑料製成的40+，並規定奧運、世界桌球錦標賽、桌球世界盃及國際桌球總會舉辦的賽事都須採用新塑膠球，其他組織舉辦的賽事則仍可繼續使用賽璐珞球。兩相比較之下，新球的特色為速度較慢、旋轉力道減弱，對持直拍的球員明顯不利，包括反手拍更弱更慢、正手的強力弧圈球亦失去優勢。

Tip 2 拍

- 舊式直拍：直拍多是以檜木等單一材質為板、單面貼膠，並以拇指和食指夾住拍柄，4、5年級生大概還有人使用「直拍」。
- 主流橫拍：起源於歐洲，材質採多層夾板組合、兩面貼膠（通常正面紅色、反面黑色），持拍方式像拿菜刀，所以也有人稱它為「刀板」。



橫拍握拍法。



直拍握拍法。

攝影／謝禮仲

健康永遠是人生中最重要的財富，Smile 玉山特別邀請並感謝各領域傑出醫師的參與，透過淺顯易懂的文字與圖表，讓大家輕鬆瞭解最重要的醫療養生保健知識。

專訪 桃園大有牙醫診所 簡志成醫師



感謝專業諮詢／簡志成醫師

榮獲9屆醫療奉獻獎特別報導 個人獎

現任：中華民國牙醫師全國聯合會總額特殊計畫召集人、牙醫師公會全聯會特殊需求者口腔照護委員會副主任委員、台灣特殊需求者口腔醫學會理事、大有牙醫診所主治醫師。

學歷：中山醫學院牙醫學系。

經歷：桃園中山醫學大學牙醫系校友會會長、桃園市牙醫師公會副理事長、台灣特殊需求者口腔醫學會專科醫師。

專長：偏鄉巡迴醫療、特殊需求者（身障牙科）、口腔照護、居家到宅醫療、海外義診。

Healthcare at Home

走出診間 到宅醫療

除了身為牙科診所的主治醫師，簡志成醫師還兼具著致力到宅醫療、前往偏鄉服務、參與海內外義診等多重角色，在他走出診間的同時，也因為聽見了許多感人故事，讓他看見不一樣的牙醫之路。

眼前這位娓娓說著所做的事、所抱持的夢想，同時擔任牙醫師全聯會全民健保牙醫門診總額特殊計畫召集人的簡志成醫師，如果不特別提及，旁人並不會察覺他的心臟先後裝了7個支架外加心律調節器，因為他總是活力充沛，以無比的熱情投身於「到宅牙醫醫療服務」多年。

事實上，早在剛進入中山醫學大學牙醫系就讀時，他便選擇參加牙醫系特有的「口腔衛生推廣服務隊」，多次前往山地偏鄉服務，這也是促使他往後朝特殊需求者、居家到宅醫療、偏鄉巡迴醫療等領域行醫的種子。目前除了診所固定看診之外，同時維持前往偏鄉、特教機構為有需要的病患提供治療服務，且多次參與海內外義診，於2019年更獲得29屆醫療奉獻獎個人獎項的肯定。

到宅醫療的重要

根據中華民國牙醫師公會全聯會統計，相較於全台需要「到宅牙醫醫療服務」的病患可能有數



十萬人之多，目前執行此項服務則僅有93位牙醫師。「我自己是從2008年開始參與這項服務，起先憑藉的就是滿腔熱血，常常得帶著重達30公斤的器材出門看診，如今隨著資源增加、設備進步，其實已解決大部分器材硬體方面的問題，不過對我而言，到宅醫療最重要也最必要面對的還是『人』的問題。」簡志成醫師說道。

所謂「人」的問題，包括已是家常便飯的舟車勞頓、迷路被狗追等狀況之外，也常碰到訪視的家庭，因為白天只有外籍看護照顧老人，在無家人可以簽署同意書的情況下不得不取消該次申請；尤其對於插管的病患來說，擔心嗆到的風險

讓刷牙過程變得更加困難；還有很多無法走進診所的病患除了缺乏行動能力，亦有可能根本無法溝通，因此發生問題機率相對較高，抑或是遇過同住家人不配合、不信任，甚至有酗酒用藥等各式各樣的問題。「但有一點必須特別提醒注意的是，某些人的身體狀況並不適合到宅醫療。曾有位伯伯因為服用7、8種心臟藥物，經事先跟他的內科醫師確認身體狀況且評估後，認為他不適合在家中拔牙，得協助轉介到醫院治療，以避免發生意外狀況。」簡志成醫師強調到宅醫療服務並非要解決所有事情，有些原本就是第一線現場沒有能力完成，反而透過轉介到後送單位或醫院的處理，才能讓到宅醫療流程更為完整。

口腔衛教的急迫

面對高齡社會的來臨，長照成為愈來愈多人關心的議題，政府亦投注很多心力於推動多項長照相關政策。站在牙醫師的專業角度來看，簡志成醫師認為現行的長照概念可再加強與口腔相關的衛教內容，「我們一般想到的長照照護，由於認為不洗澡容易產生褥瘡而引發其他嚴重問題，因此絕大多數都強調幫忙洗澡、餵食、餵藥等，但大家卻輕忽了牙齒問題所衍生



何為「到宅醫療」？

到宅醫療服務的對象，雖然占相當大比例是年長者，若以客觀的評量標準來判斷，係指清醒時臥床時間超過50%，可能待在床上、輪椅上或達3個月無法外出者，因此含括先天疾病或車禍、腦性麻痺或植物人等因素而失能者，領有身心障礙手冊、失能老人證明等都屬適用對象；此外還有身體健全但可能因自閉症或暴力傾向而無法出門就醫者。所謂到宅醫療，即是提供符合上述條件的病患亦能安心就醫的醫療服務。以牙科為例，民眾首先須向牙醫師全國聯合會申請，在經由訪視確認病患情況、評估需要設備後，才能決定是否到宅醫療或是協助轉診。

危及生命的急迫性。」

包括居家護理師、家屬都有可能忽略的口腔問題，簡志成醫師便提醒即使病患是用鼻胃管進食，口腔依然會分泌唾液，假如長期未協助刷牙清潔的話，勢必會對身體造成不良的影響。而為了能讓大家重視潔牙的重要性，必須從護理師的牙科相關訓練、家屬的衛教等多方面同時進行，畢竟一旦口腔衛生保持良好，病患的營養吸收就會有所改善，也就能增加預防感冒等疾病發生的機率。

選擇不同的道路

簡志成醫師認為，每個剛進醫學院的學生都有一個夢，但夢該如何持續走下去？是自己有明確的目標，還是外在環境讓人做出選擇？又該如何讓自己的路走得更有價值、有尊嚴？對他來說當中最最大的挑戰，也就在於要怎麼做才能成為自己心中所想的牙醫師。「無論選擇到宅醫療或海外義診，這是一條收入減少的道路，亦是一條過程充滿挫折與肯定的道路，但我希望走出所謂的『舒適圈』。一旦離開診所，它絕對不可能像待在診所裡，所有器材擺放的位置清清楚楚、觸手可及，並且擁有足以進行複雜醫療的完善硬體設備，面對現場大大小小的問題，全都考驗著我能否因時因地隨機應變，一切就是為了多幫助一些病患重拾健康。」

從大學時期便跟著社團前往南投信義鄉等地服務，開業後繼續隨著公會到偏鄉協助醫療，甚至投入身障牙科、海外義診等，10多年來簡志成醫師從無到有地建立了身心障礙醫療團，目前更已獲得17個醫療團、20位醫生加入駐診，因為有團隊資源、夥伴支援以及政府支持，還有非常理解並常常伴隨協助他出診的太太，讓簡志成醫師得以堅持走這條不容易的路，跳脫待在舒適診所等



圖片提供／簡志成醫師

i 聽故事的人

整個「到宅醫療」的過程，簡志成醫師認為不僅僅是醫療，更是一次又一次聆聽不同人生故事的獨特經驗。他曾經為臥床老人清理過累積18年牙結石，因而瞭解到兩位女性獨力照顧家人長達18年所經歷過的辛苦。在教養機構裡，身材高大魁梧的院生則是從原本不斷反抗、根本無法看診，經過多年來長期耐心溝通後，漸漸地不需要綁住治療，還曾害羞地要求簡醫師與他合照的話便乖乖就診。簡志成醫師形容自己就是「聽故事的人」，醫師除了透過醫療為病患解決生理上的不適，有時亦需要紓解他們心理上的問題，而因為到宅醫療，讓他真實面對更多狀況並理解更多人所需的幫助。

病患進來的被動狀態，而是以積極主動的方式照顧更多有需要的人。

「現今提供『到宅牙醫醫療服務』的設備均已漸漸有所提升，其實擁有的環境條件並不會比國外義診差，」對於未來，簡志成醫師期待地說道：「但這件事的確需要相當多的醫師一起加入；此外，加強負責照護的家屬衛教觀念，並帶動整體大環境更重視口腔衛生等，還有好多好多計畫想要實現呢！」為了讓口腔健康得以落實，簡志成醫師亦不忘提醒讀者最基本就是一天至少刷牙3次、每次至少3分鐘，小小的投資就能為健康帶來極大助益喔！



玉山銀行黃男州總經理（右三）、衛福部陳時中部長（左三）與牙醫師公會全聯會理事長（中）等人出席「牙醫到宅愛心公益捐贈」記者會，攜手投入醫療資源照顧就醫不便的弱勢族群。

In the Name of Love

玉山贊助「到宅牙醫醫療服務」

照顧所需付出愛

國人對於口腔保健的重要性已相當熟悉，一旦感覺不適便懂得要立即就醫治療。然而，可曾想過「到牙醫就診」這件看似輕鬆容易的事情，對於重度身障者、失能長者及遲緩兒童來說，卻其實是段漫長又遙遠的路程。

為能照顧這些就醫不便的族群，玉山攜手中華民國牙醫師公會全國聯合會發揮愛心，捐贈器材以號召更多優秀的牙醫師參與到宅服務，共同呵護身障者、失能長者與遲緩兒童的口腔健康！

發現別人的需要

為了照護無法前往診所看診的病患，2011年7月中華民國牙醫師公會全聯會與中央健康保險署便啟動了「到宅牙醫醫療服務」，由牙醫師前往病患家中進行醫療，造福了許多長期臥床、行動不便的特定身心障礙者。

不過，因全國共計有56.7萬名身障者及失能

為了讓行動不便而難以自行到院就診的重度身障者、失能長者及遲緩兒童，都能夠擁有「到宅牙醫醫療服務」，玉山捐贈需要的攜帶式診療設備，期望藉由提高牙醫師的參與，讓更多弱勢族群獲得適時的治療。

老人的需求，目前僅僅62家院所、93位牙醫師執行此項服務，使得成效相對有限；加上每組約12至15萬元的攜帶式牙科診療設備所費不貲，讓有意願參與的牙醫師常是心有餘卻力不足，結果身障者與失能者的牙科就診率仍不到3成，事實上這將會對他們的健康造成威脅。

看見自己的責任

善盡企業社會責任的玉山銀行深信「愛就是在別人的需要上，看見自己的責任」，為了讓「到宅牙醫醫療服務」能發揮更大的效用，玉山與中華民國牙醫師公會全國聯合會合作，捐贈36組攜帶式牙科診療設備組、生理監視器及氧氣瓶予全國22個縣市牙醫師公會，這份心意獲得衛福部陳時中部長、牙醫師公會全聯會王棟源理事長及牙醫師公會醫師會員的肯定，希望透過增加醫療設備等實際行動，能號召更多優秀、熱血的牙醫師參與到宅服務，讓行動不便的弱勢族群也可安心看牙、重展笑顏。

玉山銀行持續投入愛心公益的領域，還包括對偏鄉和弱勢族群的關懷，像是曾經舉辦六師愛心捐血活動、設置偏鄉小學牙科治療椅等，加上目前積極參與的「到宅牙醫醫療服務」，希望能讓全民口腔更健康、身心更愉悅。



陳建仁副總統（左）授予玉山金控黃男州總經理（右）「2019 TCSA台灣企業永續獎」個人獎項最高榮譽「企業永續傑出人物獎」。

2019 TCSA Taiwan Corporate Sustainability Awards

玉山蟬連5年「台灣十大永續典範公司獎」

從金融本業出發的永續決心

2019年11月28日，由台灣永續能源研究基金會（TAISE）舉辦的「2019 TCSA台灣企業永續獎」頒獎典禮上，玉山金控連續5年榮獲「台灣企業永續獎」最高榮譽「台灣十大永續典範公司獎」，同時還獲頒「台灣Top50企業永續報告書獎」白金獎，以及包含「透明誠信獎」「人才發展獎」「創新成長獎」「創意溝通獎」與「社會共融獎」5項最佳單項績效獎，而玉山金控暨玉山銀行黃男州總經理更榮膺個人獎項最高殊榮「企業永續傑出人物獎」，本屆總計獲得8個獎項肯定，再度創下金融業最佳紀錄！

低碳經濟的永續目標

玉山秉持著誠信正直、專業負責的核心價值，在永續發展的道路上，始終是由金融核心本業出發，並將企業社會責任融入企業營運，積極連

玉山認為金融專業與社會責任、永續發展等重大議題，均有著相同重要性的關連，長久以來投入於低碳經濟、企業永續的努力，更蟬連5年台灣永續能源研究基金會「台灣十大永續典範公司獎」的肯定。

結聯合國17項永續發展目標（SDGs），且把環境、社會與公司治理（ESG, Environment, Social and Governance）相關議題納入投資分析和決策制定過程，成為國內第1家宣布不再新承作燃煤火力電廠專案融資的金融業，也是國內發行新臺幣綠色債券規模最大的銀行。此外，再加上社會企業貸款「微笑希望貸」、全面發行取得「碳標籤」及「碳中和」環保雙認證的「零碳信用卡」等，充分展現出結合金融本業，善盡企業社會責任的決心。

在長期深耕永續經營的基礎下，玉山未來更將持續朝著地域的延伸、國際的接軌、數位化的推動等3個方向前進，期許透過企業之力能為世界帶來更美好的永續發展。👉

台灣永續能源研究基金會

它是以促進對氣候變遷、能源永續的瞭解，致力加速台灣向低碳經濟轉型的組織機構，關注的議題包括永續能源、綠色經濟、低碳社會、氣候變遷、企業永續等。所舉辦的「TCSA台灣企業永續獎」已有12年歷史，目的則在於表揚企業善盡社會責任、推動企業邁向永續發展，每年均會邀集來自全國產官學研的知名專家學者共同參與評選，由於過程嚴謹客觀、公正，因此深獲企業肯定與信賴。



玉山金控蟬連「台灣十大永續典範公司獎」金融業第1名，整體成績更再度創下金融業最佳紀錄，由玉山金控黃男州總經理（中）帶領團隊出席領獎。

The Best Record

玉山連續3年獲得「MSCI ESG Ratings」AA評級

金融業最佳殊榮

由 摩根士丹利（Morgan Stanley Capital International）所編製的股價指數—MSCI指數涵蓋全球，主要是以國家（如日本指數、韓國指數、台灣指數）、地區（如歐元區指數）、產業（如能源指數）、市場等分類進行編纂。MSCI會依據其標準挑選成分股，以MSCI指數組成的股票為例，通常即是各國代表性個股、產業龍頭股居多，因而被納入的公司通常都是穩健獲利、有競爭力的大型績優股，也使得MSCI指數成為全球專業投資機構規劃布局的重要依據，估計約達新臺幣90兆元資產是以MSCI編列的全球指數做為投資組合參考指標。

榮獲最高評級

2019年在全球銀行業當中，僅有218家上市企業入選此指數，玉山穩健優質的經營獲得MSCI肯定，被納入MSCI「全球標準指數」（MSCI

玉山金控連續3年榮獲MSCI AA評級，與其他4家企業並列台灣最高評級、居全球前10%，不僅是台灣金融業第1名，更是國內唯一榮膺此項肯定的金融業。

ACWI Index）成分股。

2019年年底MSCI公布的最新「全球標準指數」成分股，是以各企業的環境、社會與公司治理評級（MSCI ESG Ratings），榮獲AA評級的玉山金控連續3年的分數及評級均為台灣金融業第1名、居全球前10%，是國內唯一榮膺此項肯定的金融業；而在MSCI台股指數的整體評鑑，玉山更與其他4家企業並列台灣最高評級，同時是台灣金融業所獲得的最佳成績。

邁向永續發展

MSCI研究指數是針對超過2,800家上市企業的ESG表現及風險管理能力，給予最高AAA至最低CCC的評級，期望透過追蹤國際具永續經營理念的領導企業，促進企業在營運過程中關注永續發展議題，以及長期風險管理，因此為全球投資人進行永續性投資的重要參考指標。

「MSCI ESG Ratings」評鑑報告即指出玉山長期在公司治理、人才培育、金融商品安全及金融環境影響等面向，都有優於全球產業平均的表現，並且將策略發展與聯合國17項永續發展目標（SDGs）相連結，主動簽署赤道原則（EPs）、身為國內發行新臺幣綠色債券規模最大的銀行、投資策略參考聯合國責任投資原則（PRI）等，積極接軌國際趨勢，展現出對經濟、社會、環境的正面影響力！👉



每投入新臺幣1元將可創造新臺幣28.74元社會價值的「玉山黃金種子計畫」獲頒教育型SROI國際認證，成為台灣教育型首例！

This is the Way We Take

台灣獲頒教育型SROI國際認證首例

「玉山黃金種子計畫」 創造28倍社會價值！

企業社會責任已是國際的重要趨勢，與其相關的議題往往也備受企業關注，像是如何評估社會企業效益即為焦點之一。

可量化的社會投資報酬

現今主要的評估方式為「社會投資報酬」(SROI, Social Return on Investment)，概念類似財務報表的投資報酬率(ROI, Return on Investment)。

SROI常運用於社會企業、非營利組織，可評估企業對社會公益的投入與產出，衡量企業在社會責任活動中，為社會、環境及經濟所創造的價值。因為它能將投資的社會報酬量化為金錢的表達方式，所以有利於對外闡述，目前已有愈來愈多企業導入SROI的概念，不僅英國政府將之列為政策投資的參考指標，更同時是道瓊永續指數建議採用的衡量標準。

玉山為台灣偏鄉教育盡一份心力，長期投入「玉山黃金種子計畫」，並接軌國際導入社會投資報酬認證，既是SVI認證台灣教育型的SROI首例，更是該類別SROI報告書中社會價值最高的一個案例。

高價值的社會投資

玉山銀行長期善盡企業責任，為改善台灣偏鄉的教育及閱讀環境，自2007年底開始投入「玉山黃金種子計畫」。

現在更已接軌國際標準，選定新竹香山虎林國小為評估個案標的，由SROI認證的權威機構——英國「國際社會價值協會」(SVI, Social Value International)進行認證。評估發現計畫的執行，有70%國小學生提升語文能力並能享受閱讀的樂趣、60%社區民眾感受到社區互動的加強、超

過90%志工從服務中獲得信心與成就感，以及超過95%教師發現教學效能大幅增加。而經綜合計算分析，每投入新臺幣1元於玉山黃金種子計畫，即可產生新臺幣28.74元社會價值，不僅是SVI認證台灣教育型的SROI首例，更是其報告書中社會價值最高的一個案例！

不間斷的企業責任

響應聯合國永續發展目標第四項「教育品質」(Quality Education)的「玉山黃金種子計畫」，長期投入閱讀教育、數位學習及藝術文化等面向，帶給偏鄉孩童更多元的學習、啟發機會，進而開啟他們更多的可能性。目前玉山已在台灣偏遠及資源缺乏地區成立148所玉山圖書館、捐贈超過32萬本書籍，讓超過9.2萬名學童受惠，未來仍將持續朝著第2個100所玉山圖書館的目標前進，為偏鄉孩童打造更完善的學習環境。👉



長期關注環境永續的玉山金控，於2019年舉辦第2次全台淨灘清掃活動，以實際行動展現減塑、守護海洋的決心。

Clean Up the World

「美麗台灣 Smile玉山」全台淨灘暨環保清掃活動

環境教育由此開始

台灣是浩瀚太平洋中一座美麗的翠綠之島，因為四面環海的地理條件，與海洋之間產生密切的關連，然而隨著人為高度發展及受到潮汐影響，致使海灘垃圾變成現今生存環境的嚴峻考驗。思考如何還給海洋乾淨的面貌，以及進一步保護海洋生態環境等都是刻不容緩的重要議題。為此，玉山決定以實際行動關心環境永續。

合力重拾潔淨海洋

玉山在2019上半年舉辦全台淨灘活動後，再度於2019年9月27日至11月30日發起「美麗台灣 Smile玉山」全台淨灘暨環保清掃活動，號召玉山金控、玉山銀行、玉山證券的同仁、眷屬與顧客，共同清潔台灣海岸線和營業據點周邊街道、公園，全年共計進行49場次的淨灘、142場次的營業據點周邊街道環保清掃，參與人次超過1.2萬、合力清出超過16噸的海灘及環境垃圾。

玉山響應世界清潔日，邀請全體同仁、眷屬及顧客一起參與「美麗台灣 Smile玉山」全台淨灘暨環保清掃活動，包含打掃營業據點周邊、清潔台灣從北到南的海灘，希望透過實際行動保護地球環境。

長期參與國際重要環保活動的玉山，已連續10年響應世界清潔日(Clean Up the World Weekend)舉辦環保清掃活動，並自2018年開始發起全台淨灘，至2019年足跡遍布從北到南的新北市、桃園、台中、嘉義、台南、高雄，以及東部宜蘭、花蓮、台東等地的知名海灘。活動主要目的即在於鼓勵所有玉山人積極參與，藉由身體力行落實環境保護，許多同仁甚至

是帶著家人一起參加，尤其淨灘的家眷中更高達50%是12歲以下的小朋友，突顯出實際行動體認環境保護的重要性，同時正視海洋垃圾對生態的破壞，相當具有環境教育的正面意義。

共同守護環境生態

玉山金控除了堅持金融核心專業，更認為環保絕非只是口號，積極將企業社會責任融入企業經營，連結聯合國永續發展目標(SDGs)，且把環境、社會與公司治理(ESG)納入投資分析、決策制定過程。

此外，亦透過舉辦相關活動等方式持續關注環境與生態保育，讓生活能夠愈來愈美好，例如2019年底玉山贊助支持的台灣生態紀錄片《黑熊來了》，即是為了喚起玉山顧客及民眾對於生態環境保育議題的意識，共同守護大家生長的這塊土地。👉



行動讓愛更靠近 2019資源流通愛心義賣活動

Love and Care

資源流通 愛心義賣

實踐環保・關懷學童

以「行動・讓愛更靠近」為主軸的「資源流通 愛心義賣」活動，是每年歲末年終之際由玉山志工主動發起籌辦，分別在玉山總行、登峰園區和希望園區所舉辦的公益活動，邀請同仁在資源相互流通、購入喜愛物品的同時，更能以實際行動發揮愛心。

資源再運用

此次愛心義賣活動超過3,500人次熱情參與，共捐贈6,781項全新及二手物品，包括各種書籍與繪本、嬰幼兒用品、玩具、實用的生活3C家電、精品皮件和藝術收藏等商品。

為了營造熱絡氛圍，讓競標活動更加豐富有趣，主持人還扮演成《冰雪奇緣》的艾莎與雪寶、阿拉丁公主與神燈等現今最具有人氣的角色，成功帶動同仁熱烈地競相出價、搶標喜愛的物品，即便不是每個人都能得標，但活動的過程亦

玉山金控連續8年舉辦「資源流通 愛心義賣活動」，藉此不僅讓家中閒置的物資獲得重新再利用的機會，同時還能以捐助義賣所得幫助真正需要的人，讓弱勢學童能無憂地學習成長。

有助於讓同仁懂得付出與回饋，從生活中落實志工參與。

愛心不停歇

在玉山同仁的熱情參與下，最後共募得捐款近305萬元，全數捐助「玉山關懷學童專案」，用以幫助超過1,500名國小學童一學期的關懷費用，透過經濟上的協助讓他們可以安心就學、快樂成長。

而未售出物品則是捐給愛心慈善單位，使之獲得妥善運用。

呼應於「知福、惜緣、感恩」的企業文化，玉山志工希望藉由持續以實際行動支持「玉山關懷學童專案」，除了從生活各層面落實節能環保、資源運用，達到環境永續的目標之外，更可帶動台灣社會的正面力量，共同關懷偏鄉學童教育。👉



競標活動掀起「資源流通愛心義賣活動」另一波高潮，募款所得均全數捐助「玉山關懷學童專案」。



旅日職棒好手王柏融（左5）、日本火腿隊球員杉谷拳士（左6）和參與「2019玉山盃守備訓練營」的台灣青棒選手合影。

A Baseball Dream Comes True

2019玉山盃守備訓練營

為台灣青棒夢想扎根

長期支持青棒發展的玉山銀行，與中華棒協持續推動台灣甲子園「玉山盃全國青棒錦標賽」亦有13年歷史，至今已成為許多青棒選手起飛的場域。於2019年U18世界盃一舉奪得世界冠軍的精彩戰役，便驗證了承載著台灣民眾熱情與夢想的玉山盃選手們，如何以執著、努力及永不放棄的精神為台灣爭光。

國際交流擴展視野

除了舉辦賽事之外，玉山更深刻瞭解為台灣棒球扎根的重要性，因此同時致力提升國內青棒各項基礎工程。2019年12月18日在嘉義為期3天的「2019玉山盃守備訓練營」正式開訓，集結來自全國各地42位具潛力的優秀青棒選手參加。

訓練營邀請到美國大聯盟（MLB）發展中心的教練Matthew Williams和徐志維擔任講師，此外更特別邀請到日本火腿隊的現役球員杉谷拳

士，以及台灣旅日好手王柏融分享棒球技巧，期望能將他們在國際賽、日本職棒（NPB）的親身經驗傳承給更多青棒球員，同時透過美、日職棒不同的國際交流，提升台灣青棒選手的技術並且拓展視野，進而讓台灣棒球有愈來愈優異的發展。

士，以及台灣旅日好手王柏融分享棒球技巧，期望能將他們在國際賽、日本職棒（NPB）的親身經驗傳承給更多青棒球員，同時透過美、日職棒不同的國際交流，提升台灣青棒選手的技術並且拓展視野，進而讓台灣棒球有愈來愈優異的發展。

提供資源協助圓夢

於玉山青棒訓練營與防護講座活動中，均會邀請美國大聯盟或日本職棒的優秀講師，教導台灣青棒選手最先進的棒球觀念及正確技術，目前接受過訓練的已累積近3,000人次。另一方面，針對國內較偏遠且資源相對匱乏的學校，還會提供合適的球具補助，加計今年捐贈的台南善化高中與台北南港高工，也已累計贊助近30所學校，透過實質的器材資源，使得這些積極發展青棒的學校能夠培育出更多青棒選手，並擁有更好的發展。

關愛生長的這片土地，始終是玉山銀行致力的企業社會責任之一，透過實際行動贊助青棒，不僅讓熱愛棒球的青少年圓夢，更有助於提升台灣的國際能見度。面對未來，玉山銀行仍將以推動國內青棒發展為目標，同時藉由充滿熱情與活力的「玉山盃全國青棒錦標賽」，為明日希望之星打造閃耀明亮的舞台。👉

玉山信用卡卡友享優惠



悠閒度假精選

F HOTEL 三義館

活動期間 2020/1/1~2020/12/31

優惠內容 平日住宿享定價4.5折優惠，
假日住宿享定價6折優惠。預約電話：(037) 878-788
地址：苗栗縣三義鄉復興路16-1號

注意事項：*4~5月週六、7~8月週六、連續假日、農曆春節依現場價格。平假日定義依飯店現場公告為主。*住宿均附贈早餐，免費使用休閒設施。*優惠房型有限，請事先訂房。*優惠不適用於團體、旅行社訂房及促銷專案，亦不得與其他優惠合併使用。*未盡事宜依F HOTEL三義館公告為準，玉山銀行與F HOTEL三義館保留活動修改、變更及終止之權利。



圖片提供/F HOTEL 三義館



圖片提供/雄獅旅遊

Together一起旅行·雪霸休閒農場·雲端上的觀霧·雲霧步道一日(一人成行)

活動期間 即日起~2020/6/30

優惠內容 玉山卡友折100元，每人費用1,199元起。

雄獅旅遊洽詢電話：(02) 8793-9611
欲瞭解詳細行程可掃描右方QR Code

立即掃描

注意事項：*本專案限以玉山信用卡於活動時間內報名且副卡本人及同行者之全額費用方可享有，每卡限訂4人。須請玉山卡友刷卡前主動告知，優惠恕不追溯，亦不接受出團後再提折扣。*本專案限雄獅旅遊貴賓享有優惠，除早鳥優惠外，不得與其他優惠專案合併使用，旅行社同業、JOIN(定點跟團)、湊票及不占床孩童恕不適用。*詳細價格與旅遊內容依雄獅旅遊網站公告為準。*玉山銀行與雄獅旅行社保留隨時修改、變更、取消本活動內容之權利。

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15%
(依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費(依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價

玉山國民旅遊卡
輕鬆愜意出遊趣

無論是徜徉在嘉義山腳下的絕美風光，或是靜心享受中台灣美人湯，都是迷人的假期之選。

輕鬆假期



雲登景觀飯店 活動期間：2020/1/1~2020/12/31

優惠內容：

- 雲登標準套房享優惠房價平日(週日至週五)3,200元；假日(週六及國定連續假日)4,200元。
- 雲登親子套房享優惠房價平日(週日至週五)4,500元；假日(週六及國定連續假日)5,500元。

電話：(05) 259-0011 網址：http://www.yundeng.com.tw

注意事項：*使用前請主動告知使用玉山信用卡優惠專案，且使用玉山信用卡消費始能享有優惠，未經預約恕不得適用本活動優惠方案。*上述優惠已包含10%服務費；依房型人數提供早餐。*升等景觀房型需每房加價1,000元，請於訂房時告知。*此優惠方案每人每日限定1間(含)使用。*本活動優惠不得與其他優惠合併使用，且不適用於團體及農曆春節期間。*平日為週日至週五，假日為週六及國定連續假日。*平假日及連續假日定義依雲登渡假會館公告為準。*若無註明均以新臺幣計算。*未盡事宜依雲登渡假會館為準，玉山銀行與雲登渡假會館保留活動修改、變更及終止之權利。



清新溫泉飯店 活動期間：2020/1/1~2020/12/31

住宿優惠：平日入住享85折優惠，假日入住享9折優惠。

電話：(04) 2382-9888 網址：https://www.freshfields.com.tw

注意事項：*優惠需預先訂房並主動告知使用玉山信用卡優惠，限持卡人本人入住且使用該卡支付始能享有優惠，未經預約恕不得適用此活動優惠。*每卡每日限優惠3間，視當日訂房狀況提供，且不適用團體與旅行社訂房。*優惠不適用於農曆春節期間及特殊節日，加入加價、假日加價及平假日定義，詳情依清新溫泉飯店規範為準。*優惠不得與其他優惠活動合併使用。*未盡事宜依清新溫泉飯店規範為準，玉山銀行與清新溫泉飯店保留活動修改、變更及終止之權利。

貼心專案

公教族群貸款 玉山感謝您的付出
前3個月利率1.68%起玉山銀行e指信貸
線上申請 快速方便

- ▶ 最高可貸300萬
- ▶ 期間最長7年
- ▶ 最快1天核貸完成

立即享優惠 >>



e指信貸

注意事項：

1. 本專案活動期間自即日起至2020年6月30日止。
2. 本專案優惠適用對象之身分認定以本行徵審為準。
3. 本行其他特殊優惠方案，不適用本優惠活動。
4. 貸款總費用年百分率說明：貸款總費用年百分率約3.17%~10.73%。貸款金額：30萬元。貸款期間：5年。貸款年利率：前3個月1.68%~2.58%，第4個月起2.58%~10.88%。各項相關費用總金額5,000元(含申請時收取查費300元)。
 - (1) 本廣告揭露之年百分率係按主管機關備查之標準計算範例予以計算，實際貸款條件，仍以銀行提供之產品為準，且每一顧客實際之年百分率仍以其個別貸款產品及授信條件而有所不同。
 - (2) 總費用年百分率不等於貸款利率。
 - (3) 本總費用年百分率之計算基準日係依據活動專案適用起日之本行定儲利率指數調整日期訂定之，請詳閱本行官網定儲利率指數說明。
 - (4) 本行保有徵提文件、專案內容變更及核貸與否之權利。
5. 玉山銀行未與任何代辦或行銷公司合作辦理貸款事宜，敬請留意，以免損害自身權益。

※分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 ※循環利率：5.88%-15%
(依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1) ※預借現金手續費(依預借現金約定結付幣別區分)：預借現金金額x3.5%+(新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元) ※其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價

玉山蘭城新月聯名卡

一卡在手，暢玩宜蘭



玉山銀行與宜蘭地區最具規模的購物商場「蘭城新月廣場」，聯手發行「玉山蘭城新月聯名卡」，無論是嗜美食、購物、看電影或住宿，均能享有更加超值的優惠，另外還有首刷禮和紅利點數回饋。

現在立即申辦，核卡首刷就有6重好禮等著您！

1 即刻享首刷禮

即日起~2020/12/31
首次申辦玉山蘭城新月聯名卡正卡，核卡後45天內不分館內外單筆消費滿999元以上，即贈首刷禮。新戶可選擇「新月豪華影城2D電影票」兩張或「刷卡金400元」；舊戶可選擇「新月豪華影城2D電影票」1張或「刷卡金200元」。

2 刷卡滿額免費停車

即日起~2020/12/31
持玉山蘭城新月聯名卡於館內刷卡滿額（汽車500元、機車200元），依消費金額折抵停車時數後，再加贈1小時免費停車，每卡每日限優惠1次。

* 玉山蘭城新月聯名卡免費停車時數平日最高5小時、假日最高4小時。

3 美食購物、電影住宿享優惠

即日起~2020/12/31
持玉山蘭城新月聯名卡至館內指定櫃位刷卡消費，即可享珠寶飾品7折以上、生活用品8折以上、服飾及餐飲9折以上卡友專屬折扣或現抵優惠。至新月豪華影城現場購票同享影城VIP CARD優惠價250元/張（約86折）。入住蘭城晶英酒店，週一至週四享91折、週五至週日享92折優惠，還可預約蘭城晶英酒店紅樓中餐廳著名的櫻桃烤鴨，享優先保留座位的服務（每日午/晚餐限量保留5桌）。

4 分期付款免利息

即日起~2020/12/31
館內單筆刷卡3,000元以上可享3期零利率，6,000元以上可享6期零利率分期優惠。

5 紅利折抵現金100%

即日起~2020/12/31
持玉山蘭城新月聯名卡於館內刷卡消費，享每1,000點玉山紅利點數折抵60元，最高折抵當筆交易100%。當期帳單一般消費達5,000元，當期帳單於台鐵、首都、葛瑪蘭及國光客運購票享8%現金回饋，每期帳單回饋上限200元。

6 卡友生日禮

即日起~2020/12/31
卡友生日當月持玉山蘭城新月聯名卡至館內指定櫃位刷卡消費，即可享專屬壽星優惠。



瞭解更多 e指辦卡

*分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率 *循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）*預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）*其他相關費率依本行網站及申請書公告

謹慎理財 信用無價

世界地球日 50週年

玉山邀你一起綠行動

帳單e化好方便
04/01-06/30 首辦信用卡帳單e化，且綁定玉山wallet並新增一般消費，贈紅利點數1000點及全家中杯冰拿鐵乙杯。

節能家電省荷包
* 04/08-04/14 持玉山家樂福聯名卡/Debit卡於家樂福賣場內購買家電商品，單筆消費每滿2,000元送200元家電商品現金折價券。（單筆回饋上限10,000元）
◎詳細活動內容及注意事項詳見家樂福官網或洽詢家樂福門市人員。
* 04/22-05/06 PChome 24h購物買指定家電 使用Pi卡綁定Pi錢包支付滿20,000元最高8%回饋。

電動機車/樂活單車享優惠 持玉山信用卡
* 04/01-06/30 Gogoro門市購車可享12期0利率，單筆滿額分期，再送600元刷卡金。
* 05/01-06/14 捷安特門市單筆滿9,800元送P.A.C機能頭巾。

活動需登錄詳情見官網

謹慎理財 信用無價

◎分期零利率產品：零手續費、零總費用年百分率。◎循環利率：5.88%-15%（依本行電腦評等而訂，基準日：2015/9/1）◎預借現金手續費（依預借現金約定結付幣別區分）：預借現金金額x3.5%+（新臺幣100元/3.5美元/350日圓/2.5歐元）◎其他相關費率依本行網站及申請書公告。

玉山金控 玉山銀行 玉山證券



玉山銀行致力環境永續發展，長期關心黑熊議題，包括金融業獨家支持首部臺灣生態電影《黑熊來了》，以實際行動參與臺灣黑熊保育，並於2018年7月5日推出國內首家動物保育特色分行「黑熊分行」，希望持續傳遞人與大自然、野生動物共生共存的理念。



玉山金控 玉山銀行 玉山證券